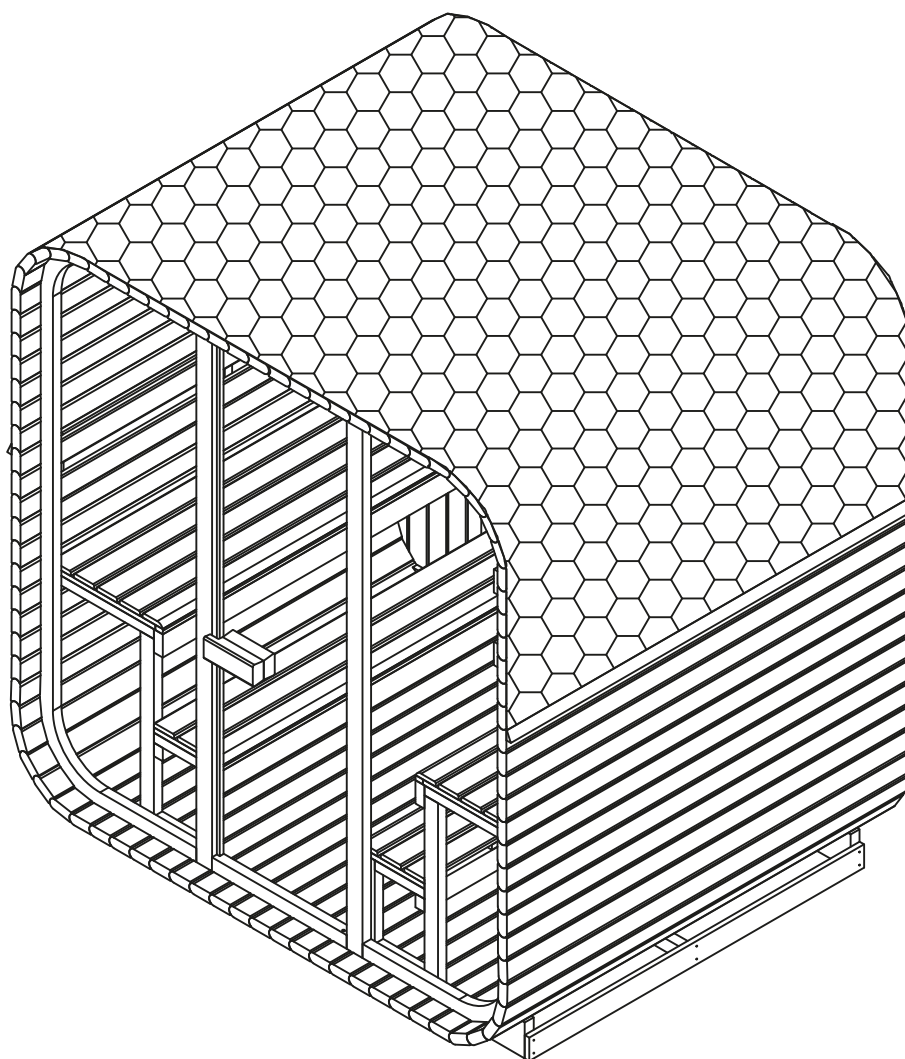




Cube Sauna Finland

DE Gebrauchs- und Montageanleitung
EN Operating and assembly instructions
FR Instructions d'utilisation et de montage



Inhalt

1. Zu Ihrer Sicherheit	4
1.1 Zu Ihrer Sicherheit	4
1.2 Bestimmungsgemäß gebrauchen	4
1.3 Nicht bestimmungsgemäß gebrauchen	4
1.4 Zielgruppe	4
1.5 Warnstufen	4
1.6 Symbole	5
1.7 Sicherheitshinweise	5
2. Beschreibung und Funktion	6
3. Auspacken und prüfen	7
4. Aufstellen und Montieren	7
4.1 Aufstellort wählen:	7
4.2 Saunakabine montieren	7
4.3 Elektroinstallation	7
4.4 Saunaofen installieren	8
4.5 Saunasteine vorbereiten und aufschichten	8
5. Erstes Inbetriebnehmen	8
6. Gebrauchen	9
6.1 Saunalicht ein- und ausschalten	9
6.2 Erhitzen der Saunakabine	9
6.3 Aufguss durchführen	10
6.4 Saunieren	10
7. Transportieren	10
8. Demontieren	10
9. Lagern	10
10. Fehler beheben	11
11. Reinigen und Warten	12
11.1 Reinigen	12
11.2 Wartungsplan	12
12. Reparieren	12
13. Technische Daten	12
14. Mitgelieferte Unterlagen	13
15. EU-Konformitätserklärung	13
16. Entsorgen	13
17. Teileliste	38
18. Montieren	40

1. Zu Ihrer Sicherheit

1.1 Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam und vollständig.
- ▶ Befolgen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise in diesem Dokument und am Produkt.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie sicherheits- und gefahrenbewusst.
- ▶ Heben Sie dieses Dokument zum Nachschlagen und für die Weitergabe auf und nahe des Produktes verfügbar.

1.2 Bestimmungsgemäß gebrauchen

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt worden.

- ▶ Nutzen Sie das Produkt ausschließlich als Saunakabine zum Heißluftbad.

Das Produkt eignet sich nur für den Innenbereich.

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur im Originalzustand, mit den gelieferten Originalteilen und/oder vom Hersteller freigegebenen Ersatzteilen.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen.

Jede abweichende Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und kann schwere Personen- und Sachschäden zur Folge haben.

Bei Nichtbeachtung der Hinweise und daraus resultierenden Schäden an Personen und Gegenständen übernehmen wir keine Haftung.

1.3 Nicht bestimmungsgemäß gebrauchen

Das Produkt ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Der Ofen dient zum Erwärmen von Saunakabinen auf Saunatemperatur.

Die Verwendung zu anderen Zwecken ist verboten.

- ▶ Trocknen Sie keine Kleidung in der Saunakabine.
- ▶ Decken Sie weder Ofen noch Beleuchtungselemente ab.
- ▶ Lagern Sie keine brennbaren Gegenstände in der Saunakabine
- ▶ Verändern oder modifizieren Sie das Produkt nicht.
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Teilen.

1.4 Zielgruppe

Benutzer sind Erwachsene und Kinder unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen, die die Gebrauchsanleitung und Kennzeichnungen auf dem Produkt gelesen und verstanden haben oder die eine vergleichbare Einweisung im Gebrauch und hinsichtlich der Sicherheitshinweise bekommen haben.

Kinder unter 1 Jahr dürfen die Sauna nicht benutzen.

Kinder bis 3 Jahre dürfen die Saunakabine nur mit einer verminderten Temperatur von bis zu 30 °C

und einer Dauer von bis zu 10 Minuten benutzen. Kinder ab 3 Jahren dürfen die Saunakabine nur mit einer verminderten Temperatur von bis zu 35 °C, einer Dauer von bis zu 15 Minuten und in Begleitung eines Elternteils benutzen. Die Temperatur kann mit Gewöhnung dann nach und nach leicht gesteigert werden.

Personen mit körperlich oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten dürfen das Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

Schwangere Frauen müssen das Begehen der Wärmekabine vorher mit Ihrem Frauenarzt absprechen.

Montage-, Demontage, Wartungs- und Reinigungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.

Fachpersonal mit elektrotechnischer Fachausbildung sind geschulte Personen wie Elektriker, Elektrofachkräfte sowie Elektroniker.

1.5 Warnstufen



GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod** oder schweren Verletzungen führen.



WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren** Verletzungen führen können.



VORSICHT

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

1.6 Symbole

Symbol	Bezeichnung
	Dieses Verbotsschild warnt vor dem leichtsinnigen Abdecken von Hitze entwickelnden Bauteilen.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von spannungsführenden Teilen für Leben und Gesundheit bestehen.
	Dieses Warnschild weist auf Bauteile und Geräte hin, von denen aufgrund starker Hitzeentwicklung eine Verbrühungs- oder Verbrennungsgefahr ausgeht.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer vor der Inbetriebnahme des Produktes die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben soll.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Benutzung von elektrischen Schrauben verboten ist.
	Mit dem CE-Zeichen gekennzeichnete Produkte erfüllen die grundlegend anzuwendenden Vorschriften der Europäischen Union.
	Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne mit Balken auf Produkt, Begleitdokumentation und/oder Verpackung weist auf die Einstufung und Registrierung eines Produktes als Elektro- oder Elektronikgerät und die damit verbundenen Entsorgungsmodalitäten gemäß europäischer WEEE-Richtlinie und deutschem ElektroG hin.
	Dieses Symbol weist auf einen wiederverwendbaren Stoff hin. Die Zahl im Dreieck bezeichnet die genaue Materialzusammensetzung und die Buchstabenkürzel die Materialgruppe des gekennzeichneten Gegenstandes oder der Verpackung.
A-Z / 1-N	Diese Kürzel kennzeichnen ein für den Montageschritt benötigtes Bauteil in Abbildungen.

1.7 Sicherheitshinweise

	WARNUNG
	Brandgefahr durch Wärmequellen. Das Produkt besteht aus Holz und/oder anderen brennbaren Materialien. ► Halten Sie das Produkt von Wärmequellen wie beispielsweise Heizungsrohren und offenem Feuer fern.
	WARNUNG
	Verletzungsgefahr und Sachschaden durch Nichtbeachtung wichtiger Hinweise. ► Lassen Sie Säuglinge, Kleinkinder und Haustiere nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt. ► Kinder dürfen die Saunakabine nur mit einer verminderten Temperatur in Begleitung eines Elternteils begehen. ► Schwangere Frauen und Personen mit Gesundheitsproblemen müssen das Begehen der Saunakabine vorher mit Ihrem Arzt absprechen. ► Benutzen Sie die Saunakabine nur in Vollbesitz Ihrer physischen, psychischen und sensorischen Fähigkeiten, also im wachen und nüchternen Zustand. ► Halten Sie Kinder vom Saunaofen fern. ► Fassen Sie den erhitzten Saunaofen nicht an. ► Trinken Sie vor, während und nach der Benutzung reichlich Wasser, um den Flüssigkeitsverlust wieder auszugleichen. ► Bleiben Sie so lange in der Saunakabine, wie Sie es als angenehm empfinden. ► Brechen Sie die Benutzung der Saunakabine bei Unwohlsein sofort ab. ► Öffnen Sie den Deckenabzug oder die Eingangstür falls die Luftqualität schlecht ist.
	VORSICHT
	Verletzungsgefahr und Verbrennungsgefahr durch Springen oder Toben auf dem Produkt. Toben oder Springen kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. ► Stellen Sie sicher, dass auf und in dem Produkt nicht gesprungen oder getobt wird.
	VORSICHT
	Quetschgefahr! ► Stellen Sie das Produkt standsicher auf. ► Transportieren Sie das Produkt nur demontiert und abgekühlt mit mehreren Personen. ► Halten Sie keine Gliedmaßen in scheinende Öffnungen wie Türen.

VORSICHT

Verletzungen und Sachschaden.

Modifizierung des Produktes kann zu Verletzungen und Sachschäden sowie zum Erlöschen der Gewährleistung führen.

- Verwenden Sie das Produkt nur mit den gelieferten Originalteilen und im Originalzustand.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

VORSICHT

Schnittgefahr durch den Umgang mit Glasteilen.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe bei allen Arbeiten von Glasteilen.
- Nehmen Sie gebrochenes Glas nur mit Schutzhandschuhen, festem Schuhwerk und mittels Besen und Schaufel zur Entsorgung auf.

ACHTUNG

Sachschaden.

- Betreiben Sie den Saunaofen nicht ohne Saunasteine.

ACHTUNG

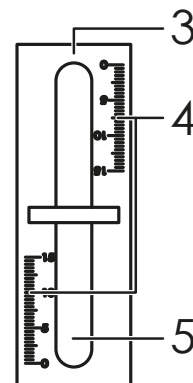
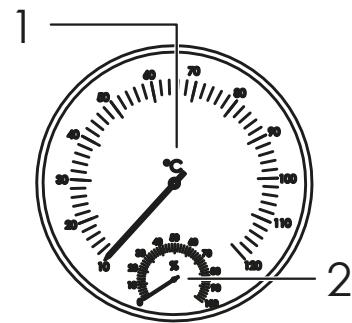
Sachschaden.

Dieses Produkt enthält Holzbestandteile, die der Witterung ausgesetzt sind. Um die Lebensdauer des Produktes zu verlängern, empfehlen wir alle Holzteile einmal im Jahr oder nach Bedarf mit einer Holzpflege-Lasur für den Außenbereich zu behandeln.

2. Beschreibung und Funktion

Dieses Produkt ist eine Saunakabine für den Außenbereich. Die Tür besitzt einen Holzgriff. Die Saunakabine besitzt eine Ablage und Sitzbänke mit je 2 Sitzflächen. Außerdem besitzt die Sauna eine drehbare Sanduhr und ein Thermo-Hygrometer. Die Belüftung erfolgt über Luftspalte in Boden und Decke sowie mittels der Tür. Erwärmt wird die Sauna durch einen elektrischen Saunaofen. Mitgeliefert wird zudem ein Aufgusseimer und eine Aufgusskelle.

Hinweis: Folgende Abbildungen sind nur beispielhaft.



Nr.	Beschreibung
1	aktuelle Temperatur in Grad Celsius
2	aktuelle Luftfeuchtigkeit in Prozent
3	drehbares Sanduhr-Gehäuse
4	Strichskala von 0 - 15 Minuten
5	Gehäuse mit Sandfüllung

3. Auspacken und prüfen

**WARNUNG**

**Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und durch Verschlucken von Kleinteilen.**

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort vorschriftsmäßig im Hausmüll.
- Bewahren Sie zum Wiederverpacken notwendige Verpackungen und Kleinteile feuchtigkeitsgeschützt sowie für Kinder unzugänglich auf.

**ACHTUNG**

Sachschaden.

Spitze, scharfe und kratzende Gegenstände können das Produkt beim Öffnen der Verpackung beschädigen.

- Benutzen Sie keine spitzen, scharfen oder kratzenden Gegenstände zum Öffnen der Verpackung.

1. Ziehen Sie Klebe- und Zurrbänder mit der Hand ab oder nutzen Sie eine Schere.
2. Stellen Sie den Karton mit den Richtungspfeilen nach oben zeigend auf.
3. Öffnen Sie den Verpackungskarton.
4. Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton.
5. Legen Sie die Teile nebeneinander auf eine freie, weiche und ebene Fläche.
6. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit, siehe „17. Teileliste“ auf Seite 38.

4. Aufstellen und Montieren

**VORSICHT**

**Verletzungsgefahr und Sachschaden!**

- Bauen Sie das Produkt auf Aufstellort auf.
- Montieren Sie das Produkt mit einer zweiten Person.
- Bauen Sie das Produkt vollständig und sicher auf.
- Benutzen Sie keine elektrischen Schrauben bei der Montage.

4.1 Aufstellort wählen:

Wählen Sie einen geeigneten Aufstellort, der folgende Voraussetzungen erfüllt:

- der Raum ist trocken und es kann regelmäßig gelüftet werden
- der Raum besitzt einen ebenen Untergrund,
- der Raum besitzt einen Stromanschluss in der Nähe

4.2 Saunakabine montieren

Hinweis: Folgende Abbildungen sind beispielhaft und entsprechen eventuell nicht dem Aussehen des Originals.

1. Folgen Sie den abgebildeten Montageschritten unter Beachtung der Sicherheitshinweise, siehe „18. Montieren“ auf Seite 40.

4.3 Elektroinstallation

**WARNUNG**



Die **EN 60335-1 DIN VDE 0700 Teil 1** besagt unter Absatz 13 Folgendes:

Der Ableitstrom darf bei Betriebstemperatur folgende Werte nicht überschreiten: bei ortsfesten Wärmegeräten der Schutzklasse I 0,75 mA; oder 0,75 mA je kW Bemessungsaufnahme des Gerätes, je nachdem, welcher Wert größer ist, mit einem Höchstwert von 5 mA.

Sollte jedoch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) eingebaut werden, so ist darauf zu achten, dass keine weiteren elektrischen Verbraucher über diesen FI-Schalter abgesichert werden.

**WARNUNG**

**Stromschlag- und Kurzschlussgefahr sowie Sachschaden.**

- Lassen Sie die Installation der LED-Beleuchtung und des Saunaofens nur von einer Elektrofachkraft durchführen.
- Verwenden Sie im Saunainneren keine PVC-isolierten Kabel wegen ihrer schlechten Hitzebeständigkeit, sondern Silikonkabel. Für den Außenbereich eignen sich besonders Gummileitungen.
- Verwenden Sie nur träge Sicherungen oder Sicherungen mit niedrigem Schmelzpunkt.

1. Prüfen Sie vor dem Anschließen, ob Netzspannung und Netzfrequenz des Gerätes mit denen des Versorgernetzes identisch sind.
2. Schließen Sie das Stromkabel an eine freie, gut zugängliche Steckdose an.

4.4 Saunaofen installieren

- ▶ Halten Sie sich bei der Montage und beim Anschließen des Saunaofens an die Hinweise und Vorgehensweise in der Hersteller-Installationsanleitung. Siehe „14. Mitgeltende Unterlagen“ auf Seite 13.

WARNUNG

Brandgefahr und Stromschlag durch falsche Montage.

Bei Nichtbeachtung folgender Hinweise kann es zu schweren Brandschäden kommen.

- ▶ Der Montageort des Ofens muss die in der Hersteller-Gebrauchsanleitung angegebenen Sicherheits-Mindestabstände erfüllen.
- ▶ Die Saunakabine darf nur mit einem einzigen Saunaofen betrieben werden.
- ▶ Der Anschluss des Saunaofens an das Stromnetz darf aus Sicherheits- und Versicherungsgründen nur von einem zugelassenen Elektromonteur unter Beachtung der gültigen örtlichen Vorschriften ausgeführt werden.
- ▶ Unter Umständen kann zur Installation zusätzliches, nicht im Lieferumfang enthaltenes Material notwendig sein.
- ▶ Schalten Sie den Netzstrom des Elektrosaunaofens wegen dessen Isolationswiderstand nie über den Fehlerstromschutzschalter (FI) ein!

VORSICHT

Stolpergefahr und Verletzung durch falsche Handhabung.

- ▶ Verhindern Sie Stolpergefahren durch das Netzkabel, indem Sie es sicher und möglichst kurz verlegen.
- ▶ Knicken Sie Netzkabel nicht an scharfen Ecken oder Kanten.

4.5 Saunasteine vorbereiten und aufschichten

ACHTUNG

Sachschaden, Überhitzung.

Falsche Steinauswahl und falsches Aufschichten können zu mechanischen oder Hitzeschäden am Ofen führen.

- ▶ Lassen Sie die Steine nicht einfach in den Ofen fallen.
- ▶ Vermeiden Sie ein Verkeilen von Steinen zwischen den Heizelementen.
- ▶ Schichten Sie die Steine so aufeinander, dass sie nicht gegen die Heizelemente drücken oder von ihnen getragen werden.
- ▶ In der Steinkammer oder in der Nähe des Saunaofens dürfen sich keine Gegenstände oder Geräte befinden, die Menge oder die Richtung des durch den Saunaofen führenden Luftstroms ändern.
- ▶ Verwenden Sie nur Saunasteine mit einem Durchmesser von circa 5 - 10 cm.

1. Reinigen Sie Saunasteine vor der Erstbenutzung von Stein Staub mittels Besen, Bürste oder Wasser.
2. Schichten Sie die trockenen Steine vorsichtig in lockerer Anordnung, sodass Luft zwischen ihnen hindurchströmen kann und große eher nach unten, kleine eher nach oben.
3. Schichten Sie die Steine oben auf dem Ofen nicht zu einem hohen Stapel auf.

5. Erstes Inbetriebnehmen

ACHTUNG

Gerüche durch einbrennendes Material des erhitzten Ofens bei Erstinbetriebnahme.

- ▶ Lüften Sie ausreichend nach dem ersten Erhitzen.

Alle Teile müssen eine einwandfreie Funktion vorweisen.

- ▶ Testen Sie vor der ersten Benutzung der Saunakabine folgendes:

- das Licht in der Saunakabine lässt sich ein- und ausschalten
- der Saunaofen in der Saunakabine lässt sich ein- und ausschalten
- alle Heizstäbe des Saunaofens erhitzen die Saunasteine gleichmäßig und somit die Saunakabine

6. Gebrauchen

WARNUNG

Brandgefahr und Sachschaden durch Überhitzung.

Das Abdecken der Saunalampen und des Saunaofens führt zu Brandschäden.

- Decken Sie die Saunalampen nicht ab.
- Decken Sie den Saunaofen nicht ab.

VORSICHT

Heiße Oberflächen.

Der Saunaofen wird sehr heiß und kann die Haut verbrennen.

- Fassen Sie den erhitzten Saunaofen nicht an.
- Halten Sie Kinder vom Saunaofen fern.

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch.

- Benutzen Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß.
- Kinder, Gehbehinderte, Kranke und Schwache dürfen in der Sauna nicht alleingelassen werden.

VORSICHT

Gesundheitsgefahren

Ein langer Aufenthalt in einer Saunakabine führt zum Ansteigen der Körpertemperatur, was gefährlich sein kann.

- Sprechen Sie gesundheitliche Einschränkungen bezogen auf das Benutzen der Saunakabine vor Benutzung mit einem Arzt ab.
- Bleiben Sie so lange in der Saunakabine, wie Sie es als angenehm empfinden.
- Brechen Sie die Benutzung der Saunakabine bei Unwohlsein sofort ab.
- Lassen Sie sich für das Benutzen der Saunakabine von Kleinkindern von einem Arzt beraten.
- Gehen Sie nicht in die Saunakabine, wenn Sie unter Einfluss von Narkotika wie Alkohol, Medikamenten, Drogen usw. stehen.
- Schlafen Sie nie in einer Saunakabine.

6.1 Saunalicht ein- und ausschalten

1. Drücken Sie den Kippschalter in der Nähe der Saunalampe, um die LED-Beleuchtung der Saunakabine ein- oder auszuschalten.

ACHTUNG

Beschädigung des Produktes durch fehlerhaften Gebrauch.

- Benutzen Sie das Produkt nicht in defektem oder beschädigtem Zustand.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor Gebrauch auf Schäden.
- Meeresklima und feuchtes Klima können die Metalloberflächen des Saunaofens rosten lassen.

6.2 Erhitzen der Saunakabine

Die Funktion des Saunaofens ist es, die Saunasteine auf die Aufguss-Temperatur und damit die Saunakabine zu erwärmen.

Hinweis: Der Saunaofen benötigt durchschnittlich etwa 1 Stunde, um die Saunaluft und die Saunasteine auf die optimale Temperatur zu erhitzen. Im Winter kann dies je nach Außentemperatur und trotz Isolation wesentlich länger dauern.

Die passende Soll-Temperatur der Sauna beträgt etwa **+65 °C bis +80 °C**.

Ein optimal eingestellter Saunaofen erwärmt die Saunasteine auf Aufguss-Temperatur wie auch den Innenraum der Sauna.

Hinweis: Im Normalfall sollten Sie den Saunaofen direkt nach dem Saunabad ausschalten. Unter Umständen kann es jedoch vonnöten sein, den Saunaofen unter Aufsicht etwas Nachlaufen zu lassen, damit die Holzteile der Sauna trocknen können.

1. Drehen Sie den Schalter in diesem Fall wieder im Uhrzeigersinn auf die Betriebsdauer von 1 Stunde.
2. Drehen Sie den Zeitschalter nach ca. 30 Minuten gegen den Uhrzeigersinn wieder auf die 0-Stellung, um den Saunaofen auszuschalten.

Temperatur des Saunaofens zu hoch

Ein zu hoch eingestellter Saunaofen erwärmt die Saunaluft schnell, aber die Saunasteine werden nicht genug durchhitzt und lassen das Aufgusswasser bei einem Aufguss durchfließen.

Temperatur des Saunaofens zu niedrig

Ein zu niedrig eingestellter Saunaofen erwärmt die Saunaluft zu langsam. Durch das anschließende Aufgießen werden lediglich die Steine abgekühlt und nach einiger Zeit reicht die Temperatur dann nicht mehr für ein Verdampfen des Wassers aus.

Die optimale Temperatur finden

- Finden Sie die optimale Temperatur durch Ausprobieren heraus. Diese Wohlfühltemperatur ist von Person zu Person unterschiedlich.

Hinweis: Schon eine kleine Abweichung von der maximalen Einstellposition kann eine spürbare Temperaturänderung hervorrufen.

- Beginnen Sie die Probe mit der maximalen Einstellung des Saunaofens.

So erfahren Sie, wie lange der Saunaofen braucht, um die Saunaluft und die Saunasteine auf die gewünschte Temperatur zu erwärmen.

Stellen Sie den Temperaturregler des Ofens etwas niedriger, wenn die Innenraumtemperatur zu hoch ist.

Überwinden Sie größere Temperaturunterschiede dazu bei Bedarf durch kurzes Stoßlüften.

Überhitzungsschutz des Saunaofens

Falls die Temperatur der Saunakabine zu hoch ansteigt, schaltet die Überhitzungs-Schutzvorrichtung den Saunaofen ab und sperrt diesen gegen Wiederanlaufen. In diesem Fall muss die Sauna durch eine befugte Person zurückgesetzt werden. Beachten Sie hierbei die Hersteller-Gebrauchsanleitung des Saunaofens.

6.3 Aufguss durchführen

VORSICHT

Verletzungsgefahr und Brandwunden durch spitzendes heißes Wasser und heißem Wasserdampf.

- ▶ Achten Sie darauf, dass die Kapazität der Saunakelle höchstens 0,2 l beträgt.
- ▶ Gießen Sie keine größeren Wassermengen auf einmal auf die Steine.
- ▶ Gießen Sie kein Wasser auf die Steine, wenn sich jemand in deren Nähe befindet.
- ▶ Verwenden Sie nur sauberes Trinkwasser als Aufgusswasser.
- ▶ Verwenden Sie nur für diesen Zweck freigegebene und ausgewiesene Duftstoffe auf natürlicher Basis.
- ▶ Befolgen Sie die Anweisungen auf deren Packung.

Es sollte in regelmäßigen Abständen ein Aufguss stattfinden, damit die Saunaluft eine ausreichende Feuchtigkeit behält. Optimal werden 5 - 10 % relative Luftfeuchte angesehen.

Hinweis: Das Empfinden einer angenehmen Luftfeuchte ist von Person zu Person unterschiedlich.

- ▶ Finden Sie daher durch Probieren heraus, bei welcher Temperatur und Luftfeuchtigkeit Sie sich am wohlsten fühlen.

6.4 Saunieren

ACHTUNG

Sachschaden

- ▶ Nehmen Sie keine elektrischen Geräte mit in die Sauna, wie beispielsweise Smartphones.
- ▶ Gehen Sie weder hungrig noch mit zu vollem Magen in die Sauna.
- ▶ Nehmen Sie vor und nach jedem Saunagang ausreichend Flüssigkeit zu sich.
- ▶ Duschen und waschen Sie sich vor und nach dem Benutzen der Sauna.
- ▶ Gehen Sie nicht mit leicht erhöhtem Puls in die Sauna, beispielsweise nach dem Sport oder unmittelbar nach einer Stressphase.

7. Transportieren

VORSICHT

Verletzungsgefahr und Sachschäden durch falschen Transport.

- ▶ Transportieren Sie das Produkt nur demontiert.
- ▶ Schieben Sie das Produkt nicht über den Untergrund.

8. Demontieren

WARNUNG

Stromschlaggefahr, Kurzschlussgefahr, Sachschaden.

- ▶ Schalten Sie die Sauna samt aller elektrischen Geräte aus.
- ▶ Lassen Sie Sauna und Ofen abkühlen.

Das Demontieren der elektrischen Teile darf nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden:

- ▶ Schalten Sie die Anlage spannungsfrei, beispielsweise durch Ausschalten des Leistungsschutzschalters oder durch Herausdrehen der Sicherungen.

- ▶ Demontieren Sie das Produkt in umgekehrter Montagereihenfolge, siehe „18. Montieren“ auf Seite 40.

9. Lagern

ACHTUNG

Sachschaden durch fehlerhaftes Lagern.

- ▶ Lagern Sie das Produkt demontiert an einem trockenen, sauberen Ort.
- ▶ Schützen Sie das Produkt vor Staub und Feuchtigkeit.
- ▶ Stellen Sie keine Gegenstände wegen auftretender Verformungen auf das Produkt.



10. Fehler beheben

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Licht lässt sich nicht einschalten.	Stromzufuhr unterbrochen.	► Stecken Sie das Stromkabel in die Steckdose.
	Leuchtmittel defekt.	► Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
Der Saunaofen heizt nicht.	Stromzufuhr unterbrochen.	► Überprüfen Sie, ob das Stromkabel eingesteckt ist. ► Stecken Sie das Stromkabel ggf. in die Steckdose.
	Überhitzungsschutz hat ausgelöst.	► Lassen Sie von einer Elektrofachkraft überprüfen, ob der Überhitzungsschutz ausgelöst hat. ► Setzen Sie den Überhitzungsschutz ggf. zurück.
	Sicherungen / Elektronik defekt.	► Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf, falls das Problem weiterhin besteht.
Die Saunakabine erhitzt sich zu langsam und das aufgegossene Wasser kühlt die Saunasteine ab.	Luftstrom nicht optimal.	► Schichten Sie die Saunasteine lockerer, um eine optimale Luftströmung zu erreichen.
	Saunaofen defekt.	► Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
Die Saunakabine erhitzt sich zu schnell.	Ofenleistung zu hoch.	► Stellen Sie das Thermostat auf eine niedrigere Heizstufe.
	Luftstrom nicht optimal.	► Schichten Sie die Saunasteine dichter, um eine optimale Luftströmung zu erreichen.
Paneele und andere Materialien werden schwarz.	Sicherheitsabstände zu gering.	► Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsabstände bei der Montage des Saunaofens eingehalten wurden, siehe beiliegende Hersteller-Gebrauchsanleitung.
	Luftstrom nicht optimal.	► Überprüfen Sie die Steine auf einwandfreien Zustand.
	Falsche Steinsorte.	► Benutzen Sie andere Saunasteine.

11. Reinigen und Warten

**WARNUNG**

**Brandgefahr durch brennbare Reinigungsmittel.**

- ▶ Reinigen, pflegen und warten Sie die Wärmekabine und deren Teile nur im erkalteten bzw. abgekühlten sowie vom Netz getrennten Zustand.

11.1 Reinigen

ACHTUNG

**Beschädigung des Produktes durch falsche Reinigungsmittel.**

- ▶ Prüfen Sie die Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche an einer unauffälligen Stelle am Produkt.
- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung keine organischen Lösungsmittel, kochendes Wasser, starke Säuren oder alkalische Reiniger.

- ▶ Entfernen Sie Staub und leichten Schmutz mit einem angefeuchteten Tuch oder einer weichen Bürste.
- ▶ Benutzen Sie bei größeren Verschmutzungen einen milden, nicht entflammenden und lebensmittelverträglichen Reiniger oder ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch.

11.2 Wartungsplan

Regelmäßige Wartung erhöht die Sicherheit und die Langlebigkeit Ihres Produktes.

Vor jeder Benutzung

- ▶ Sichtkontrolle des ganzen Produktes vor jeder Benutzung

alle 3 Monate

- ▶ Sichtkontrolle der Saunasteine.

alle 12 Monate oder bei Störung

- ▶ Austausch der Saunasteine
- ▶ Pflegen aller Holzteile mit einer Holzpflege-Lasur.
- ▶ Wartung des Saunaofens sowie der anderen elektrischen Teile durch eine Elektrofachkraft

Sichtkontrolle des ganzen Produktes

Kontrollieren Sie vor Gebrauch immer, ob das Produkt folgende Eigenschaften aufweist:

- Stand und Statik der Sauna sind fest und stabil
- Saunakabine und Saunaofen sind vollständig und unbeschädigt
- Lüftungsschlitze sind sauber und die Öffnungen nicht blockiert
- der Netzanschluss ist hergestellt und unbeschädigt
- alle Baugruppen wie Licht und Saunaofen funktionieren korrekt und einwandfrei

Sichtkontrolle der Saunasteine

- ▶ Kontrollieren Sie die Saunasteine, besonders die unteren geschichteten Steine, auf Beschädigungen.
- ▶ Tauschen Sie gebrochene Steine sofort aus.
- ▶ Tauschen Sie die Saunasteine ebenfalls bei Geruchsbildung aus.

12. Reparieren

**WARNUNG**

**Stromschlag- und Kurzschlussgefahr sowie Sachschaden.**

- ▶ Lassen Sie die Reparaturen nur vom Hersteller oder von Fachpersonal durchführen, das vom Hersteller geschult ist.
- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

13. Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Material:	Fichtenholz
Material Glasfront:	Sicherheitsglas
Maße (BxLxH):	2,20 x 2,20 x 1,80 m
Farbe:	natur
Gewicht:	600 kg
Lampenfassung:	E27

Saunaofen

SCA-90

Anschluss:	230 V 1~ 400 V 3~, 50 Hz
Leistung:	9,0 kW

14. Mitgeltende Unterlagen

- **Schmolke, Herbert, DIN VDE 0100**, Daten und Fakten für das Errichten von Niederspannungsanlagen.
- **Installationsanleitung für Saunaöfen SCA-30 bis SCA-90**; Gebrauchs- und Montageanleitung des Elektrosaunaofens.

► Entnehmen Sie Betriebsmittel und entsorgen Sie diese fachgerecht.

► Entnehmen Sie Lampen und Lichtquellen, sofern diese Produktbestandteil sowie zerstörungs- und verletzungsfrei aus dem Altgerät entnehmbar sind.

WEEE Nr.: 29073343

15. EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt der Inverkehrbringer, dass das genannte Produkt den geltenden Europäischen Mindestanforderungen entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

16. Entsorgen

Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar.

► Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie diese der regionalen Wertstoffsammlung zu.

Produkt allgemein

Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll. Geben Sie es am Ende seiner Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurück. Einzelheiten zur Entsorgung regelt das jeweilige Landesrecht. Wertstoffe werden dem Recyclingkreislauf zugeführt, um daraus neue Rohstoffe zu gewinnen. Folgende Wertstoffe werden in kommunalen Sammelstellen gesammelt:

- Altglas, Kunststoffe, Altmetalle, Bleche uvm.

Mit dieser Art der Verwertung von Altprodukten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Saunaofen / Elektrik

Als Besitzer eines zu entsorgenden Elektro- oder Elektronikaltgerätes sind Sie aufgrund der Europäischen WEEE-Richtlinie sowie dem deutschen ElektroG gesetzlich verpflichtet, dieses vom unsortierten Siedlungsabfall getrennt zu entsorgen, weil unsachgemäß entsorgte Produkte oder deren giftige und gefährliche Bestandteile die Gesundheit von Mensch, Tier und Pflanzenwelt nachhaltig schädigen können. Damit leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zu Wiederverwendung, Verwertung und Recycling. Art und Weise von Verbringung oder Abholung unterliegen regionalen und vertraglichen Gegebenheiten und können beim öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger sowie beim Vertreiber erfragt werden. Letztere sind prinzipiell verpflichtet, Altgeräte vom Neukauf unabhängig kostenlos zurückzunehmen. Illegale Entsorgung ist strafbewährt. Führen Sie vor Abgabe in einer regionalen Entsorgungsstelle folgende Aufgaben durch:

Content

1. For your safety	16
1.1 For your safety	16
1.2 Use as intended	16
1.3 Improper use	16
1.4 Target group	16
1.5 Warning levels	16
1.6 Symbols	17
1.7 Safety instructions	17
2. Description and function	18
3. Unpack and check	19
4. Set up and assemble	19
4.1 Select installation site	19
4.2 Installing the sauna cabin	19
4.3 Electrical installation	19
4.4 Installing the sauna heater	20
4.5 Preparing and stacking the sauna stones	20
5. Initial commissioning	20
6. Use	21
6.1 Switching the sauna light on and off	21
6.2 Heating the sauna cabin	21
6.3 Performing an infusion	22
6.4 Taking a sauna	22
7. Transport	22
8. Disassembly	22
9. Store	22
10. Troubleshooting	23
11. Maintenance and schedule	24
11.1 Cleaning	24
11.2 Maintenance plan	24
12. Repairing	24
13. Technical data	24
14. Documents provided	25
15. EU Declaration of Conformity	25
16. Disposing	25
17. Part list	38
18. Assembly	40

1. For your safety

1.1 For your safety

- ▶ Read this document carefully and completely.
- ▶ Follow the instructions and safety information in this document and on the product.
- ▶ Only use the product in perfect technical condition and in a safety-conscious and risk-aware manner.
- ▶ Keep this document for future reference and forwarding, as well as available near the product.

1.2 Use as intended

The product has been developed exclusively for private use.

- ▶ Use the product exclusively as a sauna cabin for hot air bathing.

The product is suitable for indoor use only.

- ▶ Only use the product in its original condition, with the original parts supplied and/or spare parts approved by the producer.
- ▶ Only have repairs carried out by qualified personnel.

Any other use is considered improper use and can result in severe personal injury and damage to property.

We accept no liability for non-compliance with instructions, safety instructions and improper use or any resulting damage to persons or property.

1.3 Improper use

The product is not suitable for commercial purposes.

The heater is used to heat sauna cabins to sauna temperature.

Use for any other purpose is prohibited.

- ▶ Do not dry clothes in the sauna room.
- ▶ Do not cover the stove or lighting elements.
- ▶ Do not store flammable objects in the sauna cabin.
- ▶ sauna cabin.
- ▶ Do not alter or modify the product.
- ▶ Do not use the product with defective parts.

1.4 Target group

Users are adults and children under the supervision of an adult who have read and understood the operating instructions and markings on the product or who have received comparable instruction in its use and with regard to the safety instructions. Only they are allowed to use the product.

Children under 1 year of age are not allowed to use the sauna.

Children up to 3 years of age may only use the sauna cabin at a reduced temperature of up to 30 °C and for a duration of up to 10 minutes.

Children over 3 years of age may only use the sauna cabin at a reduced temperature of up to 35 °C, for a duration of up to 15 minutes and accompanied by a parent. The temperature can then gradually be increased slightly as they get used to it. Persons with physically or mentally limited abilities may use the product only under the supervision of an adult.

Pregnant women must consult their gynecologist before using the heat cabin.

Assembly, disassembly, maintenance and cleaning work must not be carried out by children.

Skilled personnel with specialised electrical training are trained persons such as electricians, electrical specialists as well as electronic technicians.

1.5 Warning levels

DANGER

Warning of dangers that will lead **directly to death** or serious injuries if the measures are ignored.

WARNING

Warning of dangers that can result in **death** or **serious injury** if the measures are ignored.

CAUTION

Warning of dangers that can lead to **injuries** if the measures are ignored.

NOTICE

Warning of dangers that can lead to **material damage** if the measures are ignored.

1.6 Symbols

Symbol	Description
	This prohibition sign warns against careless covering of heat-generating components.
	This symbol indicates that there is a danger to life and health due to live parts.
	This warning sign indicates components and devices from which there is a risk of scalding or burns due to strong heat development.
	This symbol indicates that the user should have read and understood the instructions before use.
	This symbol indicates that the use of electric screwdrivers is prohibited.
	This symbol means that the product may only be used in dry indoor areas
	Products marked with the CE mark meet the fundamental applicable regulations of the European Union.
	ElektroG/WEEE garbage can: The symbol of the crossed-out dustbin with a bar on the product accompanying documentation and/or packaging indicates the classification and registration of a product as electrical or electronic equipment and the associated disposal modalities in accordance with the European WEEE Directive and German ElektroG.
	This symbol indicates a reusable fabric. The number in the triangle designates the exact material composition and the letter abbreviation designates the material group of the marked object or packaging.
A-Z / 1-N	This symbol indicates a part that is used in the illustration.

1.7 Safety instructions

	WARNING
	Fire hazard from heat sources. The product is made of wood and/or other combustible materials. ► Keep the product away from heat sources such as heating pipes or open flames.
	WARNING
	Risk of injury and damage to property due to Failure to observe important instructions. ► Do not leave infants, small children and pets unattended with the product. ► Children may only use the sauna cabin at a temperature accompanied by a parent. accompanied by a parent. ► Pregnant women and persons with health problems must discuss the use of the the sauna cabin in advance with your doctor. ► Only use the sauna cabin if you are in full physical in full possession of your physical, mental and sensory sensory abilities, i.e. when you are awake and sober state. ► Keep children away from the sauna heater. ► Do not touch the heated sauna heater. ► Drink plenty of water before, during and after use to drink plenty of water before, during and to compensate for the loss of fluids. ► Stay in the sauna cabin as long as you feel comfortable. ► Stop using the sauna cabin immediately if you feel immediately if you feel unwell. ► Open the ceiling vent or the entrance door if the air quality is poor.
	CAUTION
	Risk of injury and burns from jumping or romping on the product. Romping around or jumping can lead to injuries and damage to property. ► Ensure that there is no jumping or romping on or in the product.
	CAUTION
	Danger of crushing! ► Set up the product so that it is stable. ► Only transport the product dismantled and cooled down with several persons. ► Do not hold any limbs in shearing openings such as doors.

CAUTION

Injuries and property damage.
Modification of the product may result in personal injury and property damage and will void the warranty.

- ▶ Only use the product with the original parts supplied and in the original condition.
- ▶ Only use spare parts approved by the manufacturer.

CAUTION

Danger of cuts from handling glass parts.

- ▶ Wear protective gloves when carrying out any work on glass parts.
- ▶ Only pick up broken glass for disposal wearing protective gloves, sturdy footwear and using a broom and shovel.

ATTENTION

Damage to property.

- ▶ Do not operate the sauna heater without sauna stones.

ATTENTION

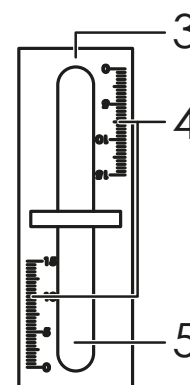
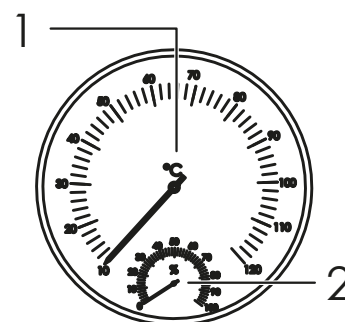
Material damage.

- ▶ This product contains wood components that are exposed to the weather. To prolong the life of the product, we recommend to paint all wooden parts once a year or as required with a wood care glaze for outdoor use.

2. Description and function

This product is a sauna cabin for outdoor use. The door has a wooden handle. The sauna cabin has a shelf and 2 benches with 2 seats each. The sauna also has a rotating hourglass and a thermo-hygrometer. Ventilation is provided by air gaps in the floor and ceiling and by means of the door. The sauna is heated by an electric sauna heater. An infusion bucket and an infusion ladle are also included.

Note: The following illustrations are only examples.



Nr.	Description
1	Current temperature in degrees Celsius
2	current humidity in percent
3	rotatable hourglass housing
4	graduated scale from 0 - 15 minutes
5	housing with sand filling

3. Unpack and check

**WARNING**

Risk of suffocation from packaging material and from swallowing small parts.

- ▶ Dispose of the packaging material in the household waste according to regulations.
- ▶ Store the packaging and small parts required for repackaging away from moisture and out of reach of children.

**ATTENTION**

Material damage.

Pointed, sharp and scratching objects can damage the product when opening the packaging.

- ▶ Do not use any pointed, sharp or scratching objects to open the packaging.
- ▶ Be careful with the following work.

1. Pull off tape and tie-down straps by hand or use scissors.
2. Set the box up with the directional arrows pointing up.
3. Open the packing carton.
4. Remove all parts from the box.
5. Lay the pieces side by side on a clear, soft, and level surface.
6. Check the scope of delivery for completeness and intactness, see „17. Part list“ on page 38.

4. Set up and assemble

**CAUTION**

Injuries and property damage.

- ▶ Assemble the product on the installation site.
- ▶ Assemble the product with a second person.
- ▶ Assemble the product completely and safely.
- ▶ Do not use any electrical screwdrivers

4.1 Select installation site

Select a suitable installation site that meets the following requirements:

- the room is dry and can be ventilated regularly
- the room has a level surface
- the room has a power connection nearby

4.2 Installing the sauna cabin

Note: The following illustrations are examples and may not correspond to the appearance of the original.

1. Follow the assembly steps shown, observing the safety instructions, see „18. Assembly“ on page 40.

4.3 Electrical installation

**WARNING**

EN 60335-1 DIN VDE 0700 Part 1 states the following under paragraph 13:

The leakage current shall not exceed the following values at operating temperature: for fixed heating equipment of protection class I, 0.75 mA; or 0.75 mA per kW rated input of the equipment, whichever is greater, with a maximum value of 5 mA. However, if a residual current device (RCD) is installed, make sure that no other electrical loads are protected by this RCD.

**WARNING**

Risk of electric shock, short circuit and damage to property.

- ▶ Have the LED lighting and the sauna heater installed only by a qualified electrician.
- ▶ Do not use PVC-insulated cables inside the sauna because of their poor heat resistance, use silicone cables instead. Rubber cables are particularly suitable for outdoor use.
- ▶ Only use slow-blow fuses or fuses with a low melting point.

1. Before connecting, check whether the mains voltage and mains frequency of the device are identical to those of the utility grid.
2. Connect the power cable to a free, easily accessible socket.

4.4 Installing the sauna heater

- ▶ When installing and connecting the sauna heater, follow the instructions and procedures in the manufacturer's installation manual. See „14. Documents provided“ on page 25.

WARNING

Fire hazard and electric shock due to incorrect installation.

Failure to observe the following instructions may result in serious fire damage.

- ▶ The installation location of the heater must comply with the minimum safety distances specified in the manufacturer's instructions for use.
- ▶ The sauna cabin may only be operated with a single sauna heater.
- ▶ For safety and insurance reasons, the sauna heater may only be connected to the mains by an authorised electrician in compliance with the applicable local regulations.
- ▶ Under certain circumstances, additional material not included in the scope of delivery may be necessary for installation.
- ▶ Never switch on the mains current of the electric sauna heater via the residual current circuit breaker (FI) because of its insulation resistance!

CAUTION

Risk of tripping and injury due to incorrect handling.

- ▶ Prevent the risk of tripping due to the power cord by laying it securely.
- ▶ Do not bend the power cord at sharp corners or edges.

4.5 Preparing and stacking the sauna stones

ATTENTION

Incorrect stone selection and incorrect stacking can lead to mechanical or heat damage to the heater.

- ▶ Do not simply drop the stones into the heater.
- ▶ Avoid wedging stones between the heating elements.
- ▶ Stack the stones so that they do not press against the heating elements or are carried by them.
- ▶ There must be no objects or devices in the stone chamber or near the sauna heater that change the quantity or direction of the air flow passing through the sauna heater.
- ▶ Use only sauna stones with a diameter of approximately 5 - 10 cm.

- ▶ Before using the sauna stones for the first time, clean them of stone dust using a broom, brush or water.
- ▶ Carefully layer the dry stones in a loose arrangement so that air can pass between them and large ones tend to go down, small ones tend to go up.
- ▶ Do not stack the stones in a high pile on top of the stove.

5. Initial commissioning

ATTENTION



- ▶ Odours caused by burning-in material of the heated stove during initial start-up.
- ▶ Ventilate sufficiently after the first heating.

All parts must be in perfect working order.

- ▶ Test the following before using the sauna cabin for the first time:
 - the light in the sauna cabin can be switched on and off
 - the sauna heater in the sauna cabin can be switched on and off
- All heating elements of the sauna heater heat the sauna stones evenly and thus the sauna cabin.

6. Use

WARNING

Fire hazard and property damage due to overheating.

Covering the sauna lamps and the sauna heater causes fire damage.

- ▶ Do not cover the sauna lamps.
- ▶ Do not cover the sauna heater.

CAUTION

Hot surfaces.

The sauna heater becomes very hot and can burn the skin.

- ▶ Do not touch the heated sauna heater.
- ▶ Keep children away from the sauna heater.

CAUTION

Risk of injury due to improper use.

- ▶ Only use the product as intended.
- ▶ Children, people with walking difficulties, the sick and the weak must not be left alone in the sauna.

CAUTION

Health hazards.

A long stay in a heat cabin leads to a rise in body temperature, which can be dangerous.

- ▶ Discuss any health restrictions related to entering the heat cabin with a physician before use.
- ▶ Stay in the heat cabin as long as you feel comfortable. Stop using the heat cabin immediately if you feel unwell.
- ▶ Do not exceed the ideal duration of 25-30 minutes.
- ▶ Seek advice from a maternity care center on how to use the heat cabin with young children.
- ▶ Do not enter the heat cabin if you are under the influence of narcotics such as alcohol, medications, drugs, etc.
- ▶ Never sleep in a sauna.

6.1 Switching the sauna light on and off

- ▶ Press the toggle switches near the sauna lamp to switch the LED lighting of the sauna cabin on or off.

ATTENTION

Damage to the product due to incorrect use.

- ▶ Do not use the product in a defective or damaged condition.
- ▶ Check the product for damage before use.
- ▶ Marine climate and humid climate can cause the metal surfaces of the sauna heater to rust.

6.2 Heating the sauna cabin

The function of the sauna heater is to heat the sauna stones to the infusion temperature and thus the sauna cabin.

Note: The sauna heater needs about 1 hour on average to heat the sauna air and the sauna stones to the optimum temperature. In winter, this can take considerably longer, depending on the outside temperature and despite insulation.

The suitable target temperature for the sauna is about **+65 °C to +80 °C**.

An optimally adjusted sauna heater heats the sauna stones to infusion temperature as well as the interior of the sauna.

Note: Normally, you should switch off the sauna heater immediately after taking a sauna bath. Under certain circumstances, however, it may be necessary to let the sauna heater run on for a while under supervision so that the wooden parts of the sauna can dry.

- ▶ In this case, turn the switch clockwise again to the operating time of 1 hour.
- ▶ After approx. 30 minutes, turn the timer switch counterclockwise back to the 0 position to switch off the sauna heater.

Temperature of the sauna heater too high

A sauna heater that is set too high heats the sauna air quickly, but the sauna stones are not heated through enough and allow the infusion water to flow through during an infusion.

Temperature of the sauna heater too low

A sauna heater that is set too low heats the sauna air too slowly. The subsequent infusion only cools down the stones and after some time the temperature is no longer sufficient for the water to evaporate.

Finding the optimal temperature

- ▶ Find out the optimal temperature by trial and error. This comfortable temperature varies from person to person.

Note: Even a small deviation from the maximum setting position can cause a noticeable change in temperature. Start the test with the maximum setting of the sauna heater.

This will tell you how long the sauna heater needs to heat the sauna air and the sauna stones to the desired temperature.

- ▶ Set the heater's temperature control slightly lower if the interior temperature is too high.

If necessary, overcome larger temperature differences by briefly ventilating the sauna room.

Overheating protection of the sauna heater

If the temperature of the sauna cabin rises too high, the overheating protection device switches off the sauna heater and locks it against restarting. In this case, the sauna must be reset by an authorised person. Observe the manufacturer's instructions for use of the sauna heater.

6.3 Performing an infusion

 CAUTION	
	Risk of injury and burns from hot water and hot steam.
	► Make sure that the capacity of the sauna ladle does not exceed 0.2 litres.
	► Do not pour large amounts of water onto the stones at once.
	► Do not pour water on the stones if anyone is near them.
	► Only use clean drinking water as infusion water.
	► Use only natural-based fragrances that have been approved and designated for this purpose.
	► Follow the instructions on their packaging.

Infusion should take place at regular intervals to ensure that the sauna air retains sufficient humidity. 5 - 10 % relative humidity is considered optimal.

Note: The sensation of pleasant humidity varies from person to person.

- Therefore, find out by trial and error at which temperature and humidity you feel most comfortable.

6.4 Taking a sauna

ATTENTION	
	Damage to property
	► Do not take any electrical devices into the sauna, such as smartphones.

- Do not go into the sauna hungry or with a full stomach.
- Drink plenty of fluids before and after each sauna session.
- Shower and wash before and after using the sauna.
- Do not go to the sauna with a slightly elevated pulse, for example after sport or immediately after a period of stress.

7. Transport

 CAUTION	
	Risk of injury and material damage due to incorrect transport.
	► Only transport the product dismantled.
	► Do not push the product over the ground.

8. Disassembly

 WARNING	
	Risk of electric shock, short circuit, material damage.
	► Switch off the sauna including all electrical devices.
	► Allow the sauna and heater to cool down.
	The electrical parts may only be dismantled by a qualified electrician:
	► Disconnect the system from the power supply, for example by switching off the circuit breaker or by unscrewing the fuses.

- Disassemble the product in reverse order of assembly, see „18. Assembly“ on page 40.

9. Store

ATTENTION	
	Damage to the product due to incorrect storage.
	► Store the product disassembled afterwards in a dark, cool, dry and well-ventilated place.
	► Protect the product from dust and moisture.
	► Do not place any objects on the product because of deformations that may occur.

10. Troubleshooting

EN

Problem	Possible causes	Solution
The light cannot be switched on.	Power supply interrupted.	► Plug the power cable into the socket.
	Light source defective.	► Please contact our customer service.
The sauna heater does not heat.	Power supply interrupted.	► Check that the power cable is plugged in. ► If necessary, plug the power cable into the socket.
	Overheating protection has triggered.	► Have a qualified electrician check whether the overheating protection has tripped. ► Reset the overheating protection if necessary.
	Fuses / electronics defective.	► Please contact our customer service if the problem persists.
The sauna cabin heats up too slowly and the infused water cools the sauna stones.	Air flow not optimal.	► Layer the sauna stones more loosely to optimise the air flow.
	Sauna heater defective.	► Please contact our customer service.
The sauna cabin heats up too quickly.	Oven output too high.	► Set the thermostat to a lower heating level.
	Air flow not optimal.	► Layer the sauna stones more densely to optimise the air flow.
Panels and other materials turn black.	Safety distances too small.	► Check that the safety distances have been observed when installing the sauna heater, see the enclosed manufacturer's instructions for use.
	Air flow not optimal.	► Check that the stones are in perfect condition. ► Use other sauna stones.
	Wrong type of stone.	

11. Maintenance and schedule

**WARNING**

**Fire hazard due to flammable cleaning agents.**

- ▶ Only clean, maintain and service the sauna and its parts only when the cooled down or cooled down.

11.1 Cleaning

ATTENTION

**Damage caused by incorrect cleaning agents.**

- ▶ Check the compatibility of the cleaning agent with the surface on an inconspicuous area.
- ▶ Do not use any organic solvents, boiling water, strong acids or alkaline cleaning agents for cleaning.

- ▶ Remove dust and light dirt with a damp cloth or a soft brush.
- ▶ Use a mild, non-flammable and food-safe cleaning agent or a cloth dampened with water for heavy soiling. Regular maintenance increases the safety and longevity of your product.

11.2 Maintenance plan

Before each use

- ▶ Visual inspection of the entire product before each use.

Every 3 months

- ▶ Visual inspection of the sauna stones.

Every 12 months

- ▶ Replacing the sauna stones.
- ▶ Maintenance of all wooden parts with a wood care glaze.
- ▶ Maintenance of the sauna heater and other electrical parts by a qualified electrician.

Visual inspection of the entire product

Before use, always check that the product has the following characteristics:

- The stand and the statics of the sauna are solid and stable.
- The sauna cabin and the sauna heater are complete and undamaged. The ventilation slots are clean and the openings are not blocked.
- The mains connection is made and not damaged.
- All modules such as the light and the sauna heater function properly and without problems.

Visual inspection of the sauna stones

- ▶ Check the sauna stones, especially the lower layered stones, for damage.
- ▶ Replace broken stones immediately.
- ▶ Replace the sauna stones in case of odor formation.

12. Repairing

**WARNING**

**Risk of electric shock, short circuit and damage to property.**

- ▶ Only have repairs carried out by the manufacturer or by specialist personnel trained by the manufacturer.
- ▶ Only use spare parts approved by the manufacturer.

13. Technical data

Description	Value
Material:	spruce wood
Material glass front:	safety glass
Dimensions (WxLxH):	2.20 x 2.20 x 1.80 m
Colour:	natural
Weight:	600 kg
Lamp holder:	E27

Sauna heater

SCA-90

Connection:	230 V 1~ 400 V 3~, 50 Hz
Power:	9.0 kW

14. Documents provided

- **Installation instructions for the sauna heaters SCA-30 to SCA-90;** operating and installation instructions for the electric sauna heater.

► Remove operating materials and dispose of them properly.

► Remove lamps and light sources if they are part of the product and can be removed from the old device without causing damage or injury.

EN

15. EU Declaration of Conformity

The distributor hereby declares that the named product meets the applicable European minimum requirements.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

WEEE No.: 29073343

16. Disposing

Packaging

The packaging material is recyclable.

► Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to the regional collection of recyclables.

Product in general

This product does not belong in household waste. At the end of its service life, return it free of charge to the producer, point of sale or public collection points set up for this purpose. Details of disposal are regulated by the respective national law. Valuable materials are fed into the recycling cycle in order to gain new raw materials from them. The following recyclables are collected in municipal collection points:

- Waste glass, plastics, scrap metal, sheet metal and much more.

With this type of recycling of old products you make an important contribution to the protection of our environment.

Electrical appliances

As the owner of an old electrical or electronic device to be disposed of, you are legally obliged to dispose of it separately from unsorted municipal waste due to the European WEEE Directive and the German ElektroG, because improperly disposed of products or their toxic and dangerous components have a lasting effect on the health of people, animals and plants can damage. In doing so, you are making a significant contribution to reuse, recovery and recycling. The manner of shipment or collection are subject to regional and contractual conditions and can be requested from the public waste management authority and the distributor. The latter are in principle obliged to take back old devices free of charge, regardless of whether they were purchased new. Illegal disposal is punishable by law. Before handing it in at a regional disposal point, carry out the following tasks:

Contenu

1. Pour votre sécurité	28
1.1 Pour votre sécurité	28
1.2 Utilisation conforme	28
1.3 Utilisation non conforme	28
1.4 Groupe cible	28
1.5 Niveaux d'avertissement	28
1.6 Symboles	29
1.7 Instructions de sécurité	29
2. Description et fonctionnement	30
3. Déballage et contrôle	31
4. Mise en place et montage	31
4.1 Lieu d'installation	31
4.2 Monter la cabine de sauna	31
4.3 Installation électrique	31
4.4 Installation du poêle à sauna	32
4.5 Préparation et empilage des pierres de sauna	32
5. Première mise en service	32
6. Utiliser	33
6.1 Allumer et éteindre la lumière du sauna	33
6.2 Chauffage de la cabine de sauna	33
6.3 Réalisation d'une perfusion	34
6.4 Prendre un sauna	34
7. Transport	34
8. Démontage	34
9. Stockage	34
10. Corriger les erreurs	35
11. Nettoyage et maintenance	36
11.1 Nettoyage	36
11.2 Plan de maintenance	36
12. Réparation	36
13. Données techniques	37
14. Documents fournis	37
15. Déclaration de conformité UE	37
16. Élimination	37
17. Liste des pièces	38
18. Montage	40

1. Pour votre sécurité

1.1 Pour votre sécurité

- ▶ Veuillez lire ce document avec attention et dans son intégralité.
- ▶ Veuillez suivre les instructions et les consignes de sécurité mentionnées dans ce document ainsi que sur le produit.
- ▶ N'utilisez le produit que si celui-ci est dans un état technique irréprochable, en pleine conscience des règles de sécurité et des risques encourus.
- ▶ Conservez ce produit sur et à proximité de l'appareil pour référence ultérieure et en cas de cession de l'appareil.

1.2 Utilisation conforme

Le produit a été conçu exclusivement pour une utilisation dans le domaine privé.

- ▶ Le produit doit être utilisé exclusivement comme cabine de sauna pour les bains d'air chaud.
- ▶ Le produit convient uniquement pour l'intérieur.
- ▶ N'utilisez le produit que dans son état d'origine, avec les pièces d'origine fournies et/ou avec des pièces détachées autorisées par le fabricant.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner d'importants dommages corporels et matériels.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des instructions et des consignes de sécurité, d'une utilisation non conforme et de dommages corporels et matériels en résultant.

1.3 Utilisation non conforme

Le produit n'est pas conçu pour une utilisation à des fins commerciales.

Le poêle est utilisé pour chauffer les cabines de sauna à la température du sauna.

Il est interdit de les utiliser à d'autres fins.

- ▶ Ne pas faire sécher le linge dans la cabine de sauna.
- ▶ Ne pas couvrir le poêle ou les éléments d'éclairage.
- ▶ Ne pas stocker d'objets inflammables dans la cabine de sauna.
- ▶ Ne modifiez pas et ne transformez pas le produit.
- ▶ N'utilisez pas le produit avec des pièces défectueuses.

1.4 Groupe cible

Les utilisateurs sont les adultes et les enfants à partir de 6 ans sous la surveillance d'un adulte, qui ont lu et compris ces instructions et les marquages sur le produit ou qui ont reçu une formation similaire relative à l'utilisation et aux consignes de sécurité.

Seules ces personnes sont autorisées à utiliser le produit.

Les enfants de moins d'un an ne sont pas autorisés à utiliser le sauna.

Les enfants de moins de 3 ans ne peuvent utiliser la cabine de sauna qu'à une température réduite

allant jusqu'à 30 °C et pour une durée maximale de 10 minutes.

Les enfants de plus de 3 ans ne peuvent utiliser la cabine de sauna qu'à une température réduite allant jusqu'à 35 °C, pour une durée maximale de 15 minutes et accompagnés d'un parent. La température peut ensuite être augmentée progressivement au fur et à mesure qu'ils s'y habituent.

Les personnes dont les capacités physiques ou mentales sont réduites ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance d'un adulte.

Les femmes enceintes doivent préalablement consulter leur gynécologue avant de pénétrer dans la cabine chauffante.

Les travaux de montage, de maintenance et de nettoyage ne doivent pas être effectués par les personnes mentionnées ci-avant.

Les utilisateurs ne peuvent utiliser le produit que s'ils sont éveillés, sobres et en pleine possession de leurs capacités physiques, psychiques et sensorielles.

Le personnel qualifié représente les personnes ayant reçu une formation spécialisée dans les domaines mécanique/électrotechnique/hydraulique-pneumatique telles que les métallurgistes, électriciens, artisans qualifiés etc.

1.5 Niveaux d'avertissement

DANGER

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner **directement la mort** ou de graves blessures en cas de non-respect des mesures.

AVERTISSEMENT

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner **la mort ou de graves blessures** en cas de non-respect des mesures.

PRUDENCE

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non-respect des mesures.

ATTENTION

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** en cas de non-respect des mesures.

1.6 Symboles

Symboles	Description
	Ce panneau d'interdiction met en garde contre le recouvrement inconsideré de composants générateurs de chaleur.
	Ce symbole indique qu'il existe un danger pour la vie et la santé en raison de la présence de pièces sous tension.
	Ce signe d'avertissement signale les composants et les appareils présentant un risque de brûlure ou d'ébullition en raison d'un fort dégagement de chaleur.
	Ce symbole indique que l'utilisateur devrait avoir lu et compris les instructions avant d'utiliser l'appareil.
	Ce symbole indique que l'utilisation de tournevis électriques est interdite.
	Ce symbole indique que le produit ne peut être utilisé que dans des locaux intérieurs secs.
	Les produits portant la marque CE sont conformes aux réglementations fondamentales applicables de l'Union européenne.
	Le symbole de la poubelle barrée sur la documentation d'accompagnement du produit et/ou sur l'emballage indique la classification et l'enregistrement d'un produit en tant qu'équipement électrique ou électronique et les modalités d'élimination associées, conformément à la directive européenne DEEE et à la loi allemande ElektroG.
	Ce symbole indique qu'il s'agit d'un tissu réutilisable. Le nombre dans le triangle désigne la composition exacte du matériau et l'abréviation de la lettre désigne le groupe de matériaux de l'objet ou de l'emballage marqué.
A-Z / 1-N	Ce symbole indique une pièce utilisée dans l'illustration.

1.7 Instructions de sécurité

	AVERTISSEMENT
	Risque d'incendie dû aux sources de chaleur. Le produit est composé de bois et/ou d'autres matériaux inflammables. ► Maintenez le produit éloigné des sources de chaleur telles que les tuyaux de chauffage ou les feux ouverts.
	AVERTISSEMENT
	Risque de blessures et de dommages matériels en cas de non-respect d'instructions importantes. ► Ne laissez pas les nourrissons, les jeunes enfants et les animaux domestiques sans surveillance avec le produit. ► Les enfants ne peuvent utiliser la cabine de sauna qu'à une température accompagnée d'un parent. ► Les femmes enceintes et les personnes ayant des problèmes de santé doivent discuter au préalable avec leur médecin de l'utilisation de la cabine de sauna. ► N'utilisez la cabine de sauna que si vous êtes en pleine possession de vos moyens physiques, mentaux et sensoriels, c'est-à-dire si vous êtes éveillé et sobre. ► Tenez les enfants à l'écart du poêle du sauna. ► Ne pas toucher le poêle de sauna chauffé. ► Boire beaucoup d'eau avant, pendant et après l'utilisation pour compenser la perte de liquide. ► Restez dans la cabine de sauna aussi longtemps que vous vous sentez à l'aise. ► Cessez immédiatement d'utiliser la cabine de sauna si vous ne vous sentez pas bien. ► Ouvrez la ventilation du plafond ou la porte d'entrée si la qualité de l'air est mauvaise.
	PRUDENCE
	Risque de blessure et de brûlure en sautant sur ou en percutant le produit. Le fait de sauter sur l'appareil ou de le percuter peut entraîner des blessures et des dommages matériels. ► Assurez-vous de ne pas sauter sur ou dans l'appareil et de ne pas le percuter.
	PRUDENCE
	Risque d'écrasement ! ► Installez le produit de manière stable. ► Ne transportez le produit qu'une fois démonté et refroidi, à plusieurs personnes. ► Ne placez pas vos membres dans les ouvertures de cisaillement telles que les portes.

PRUDENCE

Blessures et dommages matériels.
 Une modification du produit peut entraîner des blessures et des dommages matériels et provoquer l'annulation de la garantie.

- N'utilisez le produit qu'avec les pièces d'origine fournies et dans son état d'origine.
- N'utilisez que des pièces de rechange autorisées par le fabricant.

PRUDENCE

Risque de coupure lors de la manipulation de pièces en verre.

- Portez des gants de protection lors de toute manipulation de pièces en verre.
- Ne saisissez le verre brisé pour élimination qu'avec des gants de protection, des chaussures solides, un balai et une pelle.

ATTENTION

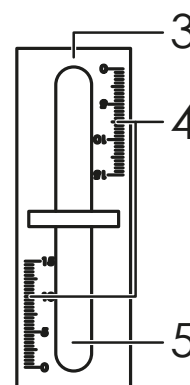
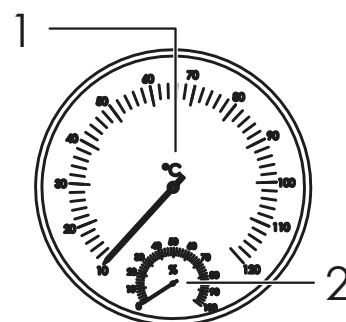
Dommages matériels.

- Ne pas faire fonctionner le poêle à sauna sans pierres de sauna.

ATTENTION

Dommages matériels.

- Ce produit contient des éléments en bois qui sont exposés aux intempéries. Pour prolonger la durée de vie du produit, il est recommandé de traiter les pièces en bois une fois par an ou selon les besoins avec une lasure d'entretien pour l'extérieur.



Nr.	Description
1	Température actuelle en degrés Celsius
2	Humidité actuelle en pourcentage
3	Boîtier en forme de sablier rotatif
4	échelle graduée de 0 à 15 minutes
5	boîtier avec remplissage de sable

2. Description et fonctionnement

Ce produit est une cabine de sauna pour l'extérieur. La porte est équipée d'une poignée en bois. La cabine de sauna dispose d'une étagère et de bancs pouvant accueillir chacun deux personnes. Le sauna est également équipé d'un sablier rotatif et d'un thermo-hygromètre. La ventilation est assurée par des fentes d'aération dans le sol et le plafond ainsi que par la porte. Le sauna est chauffé par un poêle électrique. Un seau et une louche sont également fournis.

Remarque : les illustrations suivantes sont fournies à titre indicatif uniquement.

3. Déballage et contrôle

**AVERTISSEMENT**

**Risque d'étouffement dû au matériel d'emballage et à l'ingestion de petites pièces.**

- ▶ Éliminez le matériau d'emballage de manière conforme dans la poubelle de déchets ménagers.
- ▶ Conservez les petites pièces hors de portée des enfants.

ATTENTION

**Dommages matériels.**

Les objets pointus, coupants et provoquant des rayures peuvent endommager le produit lors de l'ouverture de l'emballage.

- ▶ N'utilisez pas d'objet pointu, coupant ou provoquant des rayures pour ouvrir l'emballage.
- ▶ Effectuez les tâches suivantes avec précaution.

1. Retirez les rubans adhésifs et les sangles à la main ou utilisez une paire de ciseaux.
2. Placez le carton avec les flèches de direction vers le haut.
3. Ouvrez le carton d'emballage.
4. Retirez toutes les pièces du carton.
5. Placez les pièces les unes à côté des autres sur une surface dégagée, lisse et plane.
6. Contrôlez l'étendue de la livraison afin de vérifier son état complet et son intégrité, voir le chapitre „17. Liste des pièces“ on page 38.

4. Mise en place et montage

**PRUDENCE**

**Risque de blessures et de dommages matériels !**

- ▶ Montez le produit sur le lieu d'installation.
- ▶ Montez le produit avec une deuxième personne.
- ▶ Montez le produit entièrement et en toute sécurité.
- ▶ N'utilisez pas de visseuse électrique lors du montage.

4.1 Lieu d'installation

- ▶ Choisissez un lieu d'installation adapté remplissant les conditions suivantes :
- Le lieu d'installation est sec et peut être aéré régulièrement.
- Le lieu d'installation ne doit pas être exposé de manière permanente aux rayons du soleil ni aux fortes variations de température.
- Le sol du lieu d'installation est plan et antidérapant.

4.2 Monter la cabine de sauna

Remarque : les illustrations suivantes sont données à titre d'exemple et peuvent ne pas correspondre à l'aspect de l'original.

- ▶ Suivez les étapes de montage illustrées en respectant les consignes de sécurité, voir „18. Montage“ on page 40.

4.3 Installation électrique

**AVERTISSEMENT**



La norme **EN 60335-1 DIN VDE 0700 partie 1** stipule ce qui suit au paragraphe 13 :

Le courant de fuite ne doit pas dépasser les valeurs suivantes à la température de fonctionnement : pour les appareils thermiques fixes de la classe de protection I, 0,75 mA ; ou 0,75 mA par kW de consommation assignée de l'appareil, la valeur la plus élevée étant retenue, avec un maximum de 5 mA.

Si toutefois un dispositif de protection contre les courants de défaut (disjoncteur FI) devait être installé, il faut veiller à ce qu'aucun autre consommateur électrique ne soit protégé par ce disjoncteur FI.

**AVERTISSEMENT**

**Risque d'électrocution, de court-circuit et de dommages matériels.**

- ▶ L'éclairage LED et le poêle du sauna ne doivent être installés que par un électricien qualifié.
- ▶ N'utilisez pas de câbles isolés en PVC à l'intérieur du sauna en raison de leur mauvaise résistance à la chaleur, mais plutôt des câbles en silicone. Les câbles en caoutchouc sont particulièrement adaptés à une utilisation à l'extérieur.
- ▶ N'utilisez que des fusibles à action lente ou des fusibles à bas point de fusion.

1. Avant de procéder au raccordement, vérifiez que la tension et la fréquence du réseau de l'appareil sont identiques à celles du réseau d'alimentation.
2. Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant libre et facilement accessible.

4.4 Installation du poêle à sauna

- Lors de l'installation et du raccordement du poêle à sauna, suivez les instructions et les procédures figurant dans le manuel d'installation du fabricant. Voir „14. Documents fournis“ on page 37.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie et d'électrocution en cas d'installation incorrecte.

Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner de graves dommages en cas d'incendie.

- Le lieu d'installation du poêle doit respecter les distances de sécurité minimales indiquées dans le mode d'emploi du fabricant.
- La cabine de sauna ne doit fonctionner qu'avec un seul poêle.
- Pour des raisons de sécurité et d'assurance, le poêle de sauna ne peut être raccordé au réseau électrique que par un électricien agréé, conformément aux réglementations locales en vigueur.
- Dans certaines circonstances, du matériel supplémentaire ne faisant pas partie de la livraison peut être nécessaire pour l'installation.
- En raison de sa résistance d'isolation, le poêle à sauna électrique ne doit jamais être mis sous tension par l'intermédiaire du disjoncteur différentiel (FI)Q !



1. Avant d'utiliser les pierres de sauna pour la première fois, nettoyez-les de la poussière de pierre à l'aide d'un balai, d'une brosse ou d'eau.
2. Disposez soigneusement les pierres sèches en vrac de manière à ce que l'air puisse circuler entre elles et que les grandes pierres aient tendance à descendre et les petites à monter.
3. N'empilez pas les pierres en hauteur sur le poêle.

5. Première mise en service

ATTENTION



- Odeurs causées par la combustion des matériaux du poêle chauffé lors de la première mise en service.
- Aérez suffisamment après le premier chauffage.

Toutes les pièces doivent être en parfait état de fonctionnement.

- Avant la première utilisation de la cabine de sauna, vérifiez les points suivants :

- la lumière de la cabine de sauna peut être allumée et éteinte
- le poêle de la cabine de sauna peut être allumé et éteint
- Tous les éléments chauffants du poêle à sauna chauffent uniformément les pierres du sauna et donc la cabine de sauna.

4.5 Préparation et empilage des pierres de sauna

ATTENTION

Endommagement du matériel, surchauffe.

- Un mauvais choix des pierres et un mauvais empilage peuvent entraîner des dommages mécaniques ou thermiques sur le poêle.
- Ne laissez pas simplement tomber les pierres dans le poêle. Éviter de coincer les pierres entre les éléments chauffants.
- Empilez les pierres de manière à ce qu'elles n'appuient pas sur les éléments chauffants ou qu'elles ne soient pas portées par eux.
- Il ne doit pas y avoir d'objets ou d'appareils dans la chambre à pierres ou à proximité du poêle à sauna qui modifient la quantité ou la direction du flux d'air traversant le poêle à sauna.
- N'utilisez que des pierres de sauna d'un diamètre d'environ 5 à 10 cm.



6. Utiliser



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie et de dommages matériels en raison de la surchauffe.

Le fait de couvrir les lampes du sauna et le poêle du sauna peut provoquer des incendies.

- Ne pas couvrir les lampes du sauna.
- Ne pas couvrir le poêle du sauna.



PRUDENCE



Surfaces chaudes.

Le poêle du sauna devient très chaud et peut brûler la peau.

- Ne pas toucher le poêle de sauna chauffé.
- Tenir les enfants à l'écart du poêle de sauna.



PRUDENCE



Risque de blessure en cas d'utilisation non conforme.

- N'utilisez le produit que conformément à sa destination.
- Les enfants, les personnes ayant des difficultés à marcher, les malades et les personnes faibles ne doivent pas être laissés seuls dans le sauna.



PRUDENCE



Dangers pour la santé.

Un séjour prolongé dans une cabine thermique entraîne une augmentation de la température corporelle, ce qui peut être dangereux.

- Consultez un médecin avant d'utiliser la cabine chauffante si vous avez des problèmes de santé.
- Restez dans la cabine thermique aussi longtemps que vous le jugez agréable. Interrompez immédiatement l'utilisation de la cabine thermique en cas de malaise.
- Ne dépassez pas la durée d'utilisation idéale de 25 à 30 minutes.
- Demandez conseil à un centre de pédiatrie pour l'utilisation de la cabine chauffante par des enfants en bas âge.
- Ne vous rendez pas dans une cabine chauffante si vous êtes sous l'influence de narcotiques tels que l'alcool, les médicaments, les drogues, etc.
- Ne dormez jamais dans une cabine chauffante.

6.1 Allumer et éteindre la lumière du sauna

- Les interrupteurs à bascule situés à proximité de la lampe du sauna permettent d'allumer ou d'éteindre l'éclairage LED de la cabine de sauna.

ATTENTION

Endommagement du produit dû à une mauvaise utilisation.



- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux ou endommagé.
- Vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant de l'utiliser.
- Le climat marin et le climat humide peuvent faire rouiller les surfaces métalliques du poêle à sauna.

6.2 Chauffage de la cabine de sauna

Le poêle à sauna a pour fonction de chauffer les pierres du sauna à la température d'infusion et donc la cabine de sauna.

Remarque : Le poêle de sauna a besoin d'environ une heure en moyenne pour chauffer l'air du sauna et les pierres du sauna à la température optimale. En hiver, cela peut prendre beaucoup plus de temps, en fonction de la température extérieure et malgré l'isolation.

La température idéale pour le sauna se situe entre **+65 °C** et **+80 °C**.

Un poêle de sauna réglé de manière optimale chauffe les pierres du sauna à la température d'infusion ainsi que l'intérieur du sauna.

Remarque : Normalement, vous devez éteindre le poêle du sauna immédiatement après avoir pris un bain de sauna. Dans certaines circonstances, il peut cependant être nécessaire de laisser le poêle fonctionner pendant un certain temps sous surveillance, afin que les parties en bois du sauna puissent sécher.

- Dans ce cas, tournez à nouveau l'interrupteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la durée de fonctionnement d'une heure.
- Au bout d'environ 30 minutes, tournez l'interrupteur de la minuterie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position 0 pour éteindre le poêle du sauna.

Température du poêle de sauna trop élevée

Un poêle de sauna réglé trop haut chauffe rapidement l'air du sauna, mais les pierres du sauna ne sont pas suffisamment chauffées et ne permettent pas à l'eau d'infusion de s'écouler pendant l'infusion.

Température du poêle de sauna trop basse

Un poêle de sauna réglé trop bas chauffe l'air du sauna trop lentement. L'infusion qui suit ne fait que refroidir les pierres et au bout d'un certain temps, la température n'est plus suffisante pour que l'eau s'évapore.

Trouver la température optimale

Il convient de trouver la température optimale en procédant par essais et erreurs. Cette température confortable varie d'une personne à l'autre.

Remarque : même un petit écart par rapport à la position de réglage maximale peut entraîner une modification sensible de la température.

- Commencez le test en réglant le poêle à sauna au maximum.

Vous saurez ainsi combien de temps il faut au poêle pour chauffer l'air du sauna et les pierres du sauna à la température souhaitée.

Si la température intérieure est trop élevée, diminuez légèrement le réglage de la température du poêle.

Si nécessaire, aérez brièvement la cabine de sauna pour compenser les écarts de température plus importants.

Protection contre la surchauffe du poêle de sauna

Si la température de la cabine de sauna est trop élevée, le dispositif de protection contre la surchauffe éteint le poêle de sauna et le bloque pour éviter qu'il ne se remette en marche. Dans ce cas, le sauna doit être réinitialisé par une personne autorisée. Respectez le mode d'emploi du poêle à sauna fourni par le fabricant.

6.3 Réalisation d'une perfusion

 PRUDENCE	
	Risque de blessure et de brûlure par l'eau chaude et la vapeur chaude.
	► Veillez à ce que la capacité de la louche du sauna ne dépasse pas 0,2 litre.
	► Ne versez pas de grandes quantités d'eau en une seule fois sur les pierres.
	► Ne pas verser d'eau sur les pierres si quelqu'un se trouve à proximité.
	► N'utiliser que de l'eau potable comme eau d'infusion.
	► N'utilisez que des parfums d'origine naturelle qui ont été approuvés et désignés à cet effet.
► Suivez les instructions figurant sur l'emballage.	

L'infusion doit avoir lieu à intervalles réguliers afin que l'air du sauna conserve une humidité suffisante. Une humidité relative de 5 à 10 % est considérée comme optimale.

Remarque : la sensation d'humidité agréable varie d'une personne à l'autre.

- Il convient donc de déterminer par tâtonnement la température et l'humidité dans lesquelles vous vous sentez le mieux.

6.4 Prendre un sauna

ATTENTION	
	Dommages matériels
	► N'emportez pas d'appareils électriques dans le sauna, tels que les smartphones.

- N'entrez pas dans le sauna en ayant faim ou l'estomac plein.
- Buvez beaucoup avant et après chaque séance de sauna.
- Se doucher et se laver avant et après l'utilisation du sauna.
- Ne pas aller au sauna avec un pouls légèrement élevé, par exemple après une séance de sport ou immédiatement après une période de stress.

7. Transport

 PRUDENCE	
	► Risque de blessures et de dommages matériels dus à un transport incorrect.
	► Ne transportez le produit que démonté.
	► Ne pas pousser le produit sur le sol.

8. Démontage

 AVERTISSEMENT	
	Risque d'électrocution, de court-circuit, dommages matériels.
	► Eteindre le sauna et tous les appareils électriques.
	► Laisser refroidir le sauna et le poêle.
	Les parties électriques ne peuvent être démontées que par un électricien qualifié :
► Débrancher le système de l'alimentation électrique, par exemple en coupant le disjoncteur ou en dévissant les fusibles.	

- Démontez le produit dans l'ordre inverse de l'ordre mentionné dans le chapitre „18. Montage“ on page 40.

9. Stockage

ATTENTION	
	Dommages matériels dus à un stockage non adapté.
	► Stockez le produit à l'état démonté ou plié dans un endroit sec et propre.
	► Protégez le produit de la poussière et de l'humidité.

10. Corriger les erreurs

Problème	Causes possibles	Solution
La lumière ne s'allume pas.	Alimentation électrique coupée.	► Branchez le câble d'alimentation dans la prise de courant.
	Ampoule défectueuse.	► Prenez contact avec notre service clientèle.
Le poêle du sauna ne chauffe pas.	Alimentation électrique coupée.	► Vérifiez que le câble d'alimentation est branché. ► Le cas échéant, branchez le câble d'alimentation dans la prise de courant.
	La protection contre la surchauffe s'est déclenchée.	► Faites vérifier par un électricien qualifié si la protection contre la surchauffe s'est déclenchée. ► Le cas échéant, réinitialisez la protection contre la surchauffe.
	Fusibles / électronique défectueux.	► Contactez notre service clientèle si le problème persiste.
La cabine de sauna se réchauffe trop lentement et l'eau versée refroidit les pierres de sauna.	Le flux d'air n'est pas optimal.	► Empilez les pierres de sauna de manière plus lâche pour obtenir un flux d'air optimal.
	Poêle de sauna défectueux.	► Prenez contact avec notre service clientèle.
La cabine de sauna chauffe trop rapidement.	Puissance du four trop élevée.	► Réglez le thermostat sur un niveau de chauffage inférieur.
	Le flux d'air n'est pas optimal.	► Empilez les pierres de sauna de manière plus dense pour obtenir un flux d'air optimal.
Les panneaux et autres matériaux deviennent noirs.	Distances de sécurité trop faibles.	► Vérifiez si les distances de sécurité ont été respectées lors du montage du poêle de sauna, voir le mode d'emploi du fabricant ci-joint.
	Le flux d'air n'est pas optimal.	► Vérifiez que les pierres sont en bon état.
	Mauvaise variété de pierre.	► Utilisez d'autres pierres de sauna.

11. Nettoyage et maintenance

**AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie dû à des produits de nettoyage inflammables.**

- ▶ Ne nettoyez, n'entretenez et ne réparez la cabine de sauna et ses pièces que lorsqu'elle est froide ou refroidie et débranchée du secteur.

11.1 Nettoyage

ATTENTION

**Endommagement dû à un produit de nettoyage non adapté.**

- ▶ Vérifiez la compatibilité du produit de nettoyage avec la surface à un emplacement peu visible.
- ▶ Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvant organique, d'eau bouillante, d'acides forts ou de nettoyant alcalin.

- ▶ Éliminez la poussière et les légères salissures à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse douce.
- ▶ En cas de salissures importantes, utilisez un nettoyant doux, non inflammable et compatible avec les produits alimentaires ou un chiffon imbibé d'eau.

11.2 Plan de maintenance

Une maintenance régulière augmente la sécurité et la longévité de votre produit.

Avant chaque utilisation

- ▶ Contrôle visuel de l'ensemble du produit avant chaque utilisation.

Tous les 3 mois

- ▶ Sichtkontrolle der Saunasteine.

Tous les 12 mois

- ▶ Remplacement des pierres du sauna.
- ▶ Entretien de toutes les pièces en bois à l'aide d'une lasure d'entretien du bois.
- ▶ Entretien du poêle du sauna et des autres parties électriques par un électricien qualifié.

Contrôle visuel de l'ensemble du produit

Avant toute utilisation, vérifiez toujours que le produit présente les caractéristiques suivantes :

- Le support et la statique du sauna sont solides et stables.
- La cabine et le poêle du sauna sont complets et intacts.
- Les fentes d'aération sont propres et les ouvertures ne sont pas obstruées.
- Le raccordement au réseau électrique est effectué et n'est pas endommagé.
- Tous les modules tels que l'éclairage et le poêle du sauna fonctionnent correctement et sans problème.

Contrôle visuel des pierres du sauna

- ▶ Vérifiez que les pierres du sauna, en particulier les pierres de la couche inférieure, ne sont pas endommagées.
- ▶ Remplacez immédiatement les pierres cassées.
- ▶ Remplacer les pierres du sauna même si elles sentent mauvais.

12. Réparation

**WARNUNG**

**Risque d'électrocution, de court-circuit et de dommages matériels.**

- ▶ Faites effectuer les réparations uniquement par le fabricant ou par du personnel spécialisé formé par le fabricant.
- ▶ N'utilisez que des pièces de rechange autorisées par le fabricant.

13. Données techniques

Désignation	Valeur
Matériau :	bois d'épicéa
Matériau de la façade en verre :	Verre de sécurité
Dimensions (LxLxH) :	2.20 x 2.20 x 1.80 m
Couleur :	nature
Poids :	600 kg
Support de lampe:	E27

Chauffage de sauna

SCA-90

Branchement :	230 V 1~ 400 V 3~, 50 Hz
Puissance :	9.0 kW

14. Documents fournis

Schmolke, Herbert, DIN VDE 0100, Données et faits pour l'installation de systèmes à basse tension.

Instructions d'installation pour les poêles à sauna SCA-30 à SCA-90 ; instructions d'utilisation et d'installation pour le poêle à sauna électrique.

15. Déclaration de conformité UE

Le distributeur déclare par la présente que le produit désigné répond aux exigences minimales européennes applicables.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur demande à l'adresse Internet suivante

16. Élimination

Emballage

L'emballage est recyclable.

► Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement via un dispositif de collecte local.

Généralités relatives au produit

Ce produit ne constitue pas un déchet ménager. À la fin de son cycle de vie, confiez-le gratuitement au fabricant, à votre point de vente ou à un dispositif de collecte public prévu à cet effet. Les détails de l'élimination diffèrent selon la législation du pays concerné. Les matériaux valorisables seront intégrés dans un circuit de recyclage afin de créer de nouvelles matières premières. Les matériaux valorisables suivants sont collectés dans les points de collecte communaux :

• verre usagé, plastique, métaux usagés, tôles etc.

En recyclant ainsi vos anciens produits, vous contribuez grandement à la protection de notre environnement.

Appareils électriques

En tant que propriétaire d'un appareil électrique ou électronique à éliminer, vous êtes légalement tenu(e), en vertu de la directive européenne WEEE et de la directive allemande ElektroG, d'éliminer cet appareil séparément de tout autre déchet ménager non trié, car les produits (ou leurs composants toxiques et dangereux) éliminés de manière non adaptée peuvent nuire durablement à la santé des personnes, des animaux et des végétaux. Vous apportez ainsi une grande contribution au réemploi, à la valorisation et au recyclage. La méthode d'acheminement ou de collecte dépend des contextes régionaux et contractuels et des renseignements à ce propos peuvent être demandés aux organismes d'élimination de droit public ainsi qu'au distributeur. Ces derniers sont en principe tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés indépendamment du fait qu'ils aient été achetés neufs ou non. Toute élimination illégale est punie par la loi. Avant de confier vos appareils à un point de collecte régional, effectuez les tâches suivantes :

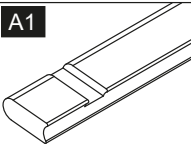
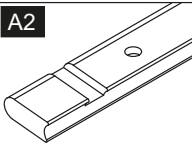
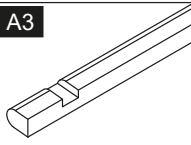
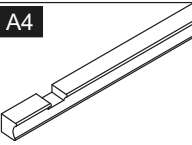
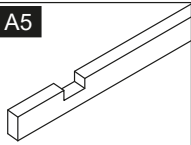
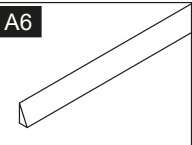
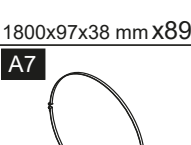
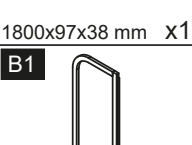
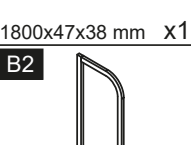
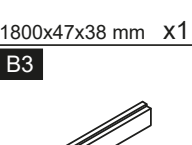
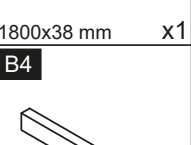
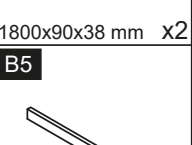
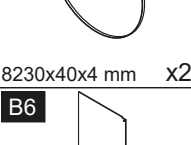
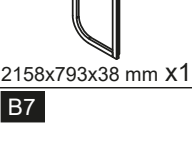
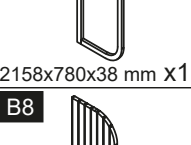
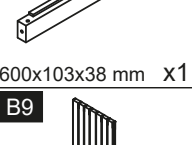
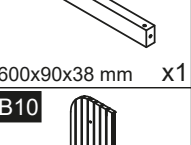
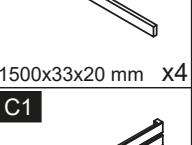
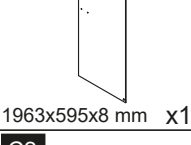
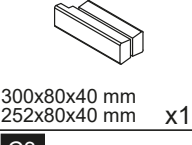
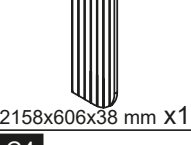
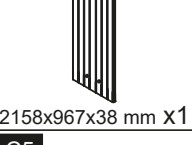
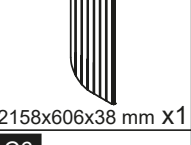
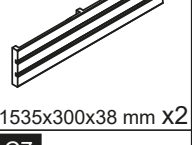
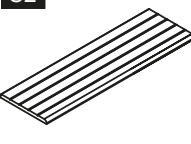
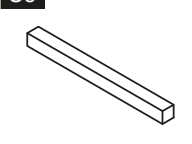
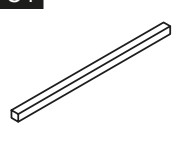
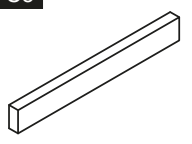
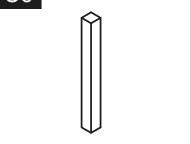
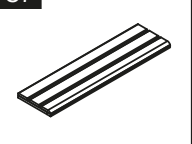
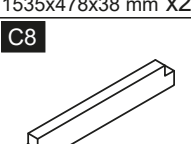
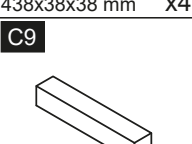
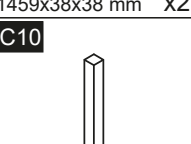
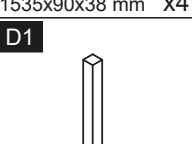
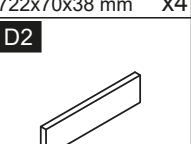
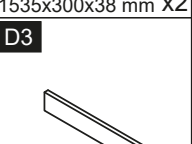
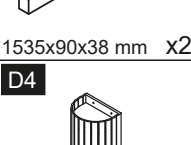
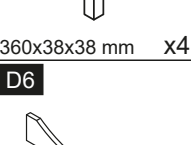
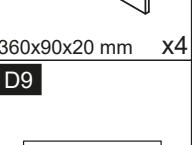
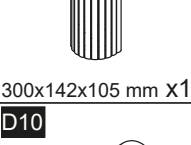
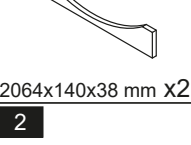
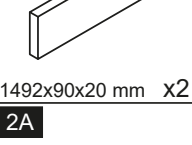
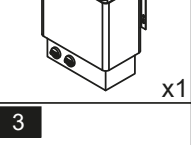
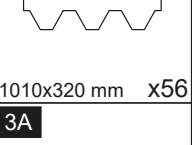
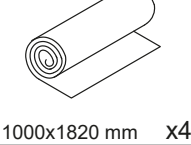
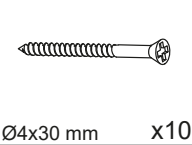
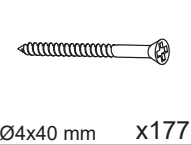
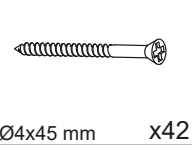
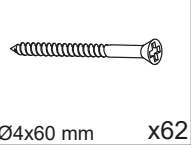
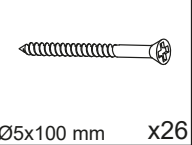
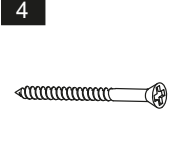
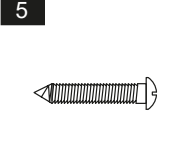
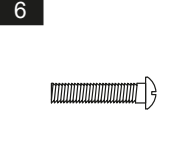
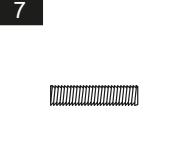
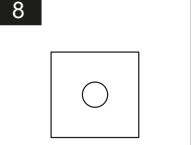
► Retirez les batteries usagées et les accumulateurs usagés de l'appareil dans la mesure où ceux-ci constituent des composants du produit et peuvent être retirés.

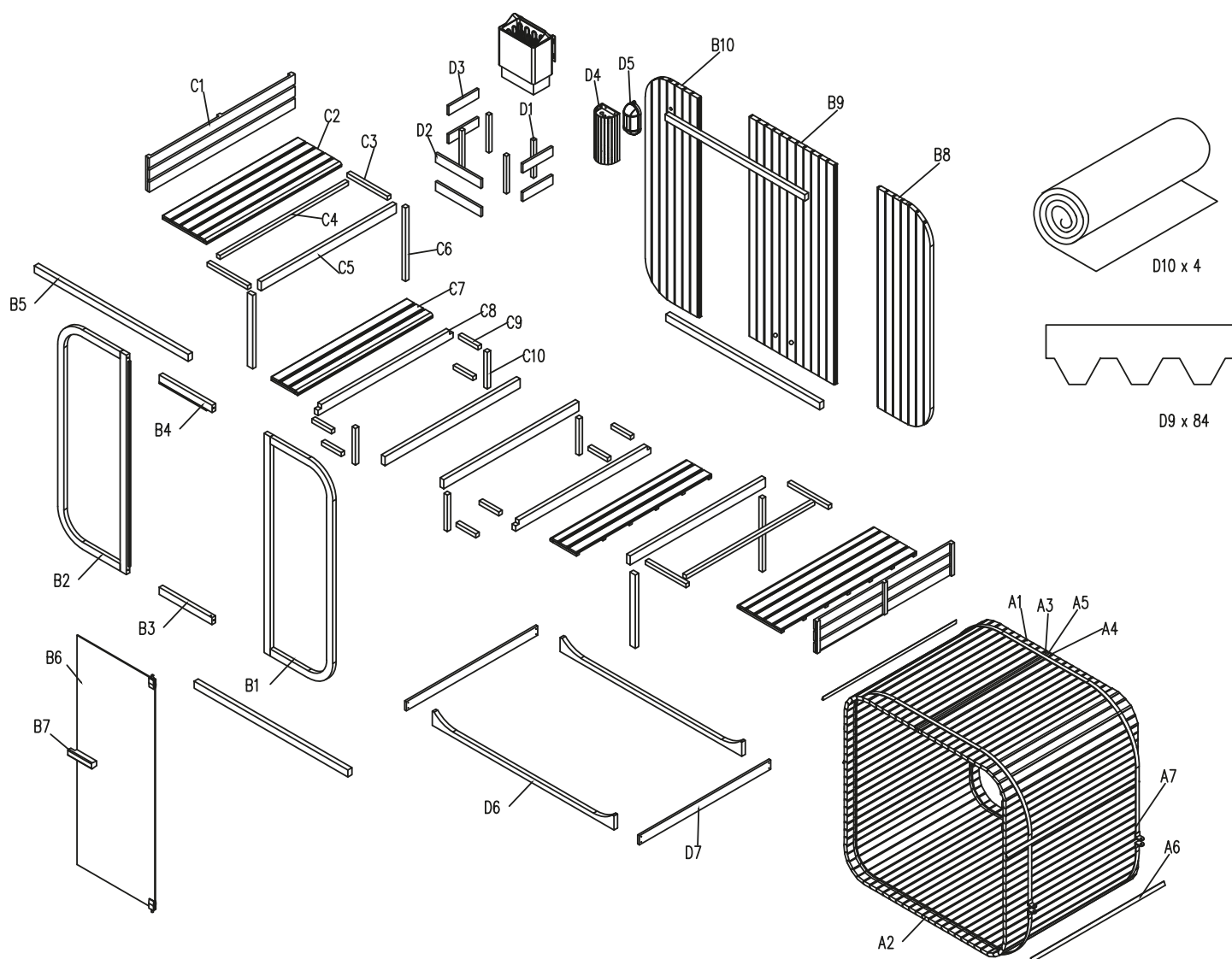
► Retirez les matières consommables et éliminez-les de manière adaptée.

► Retirez les lampes et les sources de lumière dans la mesure où celles-ci constituent des composants du produit et peuvent être retirées de l'appareil usagé sans risque de détérioration ni de blessure.

► Effacez les données à caractère personnel de l'appareil. **N°WEEE : 29073343**

17. Teileliste / Part list / Liste des pièces

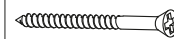
A1  1800x97x38 mm X89	A2  1800x97x38 mm X1	A3  1800x47x38 mm X1	A4  1800x47x38 mm X1	A5  1800x38 mm X1	A6  1800x90x38 mm X2
A7  8230x40x4 mm X2	B1  2158x793x38 mm X1	B2  2158x780x38 mm X1	B3  600x103x38 mm X1	B4  600x90x38 mm X1	B5  1500x33x20 mm X4
B6  1963x595x8 mm X1	B7  300x80x40 mm 252x80x40 mm X1	B8  2158x606x38 mm X1	B9  2158x967x38 mm X1	B10  2158x606x38 mm X1	C1  1535x300x38 mm X2
C2  1535x478x38 mm X2	C3  438x38x38 mm X4	C4  1459x38x38 mm X2	C5  1535x90x38 mm X4	C6  722x70x38 mm X4	C7  1535x300x38 mm X2
C8  1535x90x38 mm X2	C9  222x38x38 mm X8	C10  360x38x38 mm X4	D1  330x33x33 mm X4	D2  570x90x20 mm X2	D3  360x90x20 mm X4
D4  300x142x105 mm X1	D5  X1	D6  2064x140x38 mm X2	D7  1492x90x20 mm X2	D8  X1	D9  1010x320 mm X56
D10  1000x1820 mm X4	1  Ø4x30 mm X10	2  Ø4x40 mm X177	2A  Ø4x45 mm X42	3  Ø4x60 mm X62	3A  Ø5x100 mm X26
4  Ø3x16 mm X10	5  Ø4x12 mm X5	6  Ø6x60 mm X2	7  Ø12x200 mm X2	8  30x20x2 mm X1	9  Ø20 mm X4
10  Ø60 mm X1	11  Ø58 mm X1	12  M12 X4	13  M12 X4	14  M12 X4	15  Ø10.5 x Ø16 mm X4
16  M18 X1	17  Ø60 x 10 mm X2	18  X2	19  X2	20  X6	



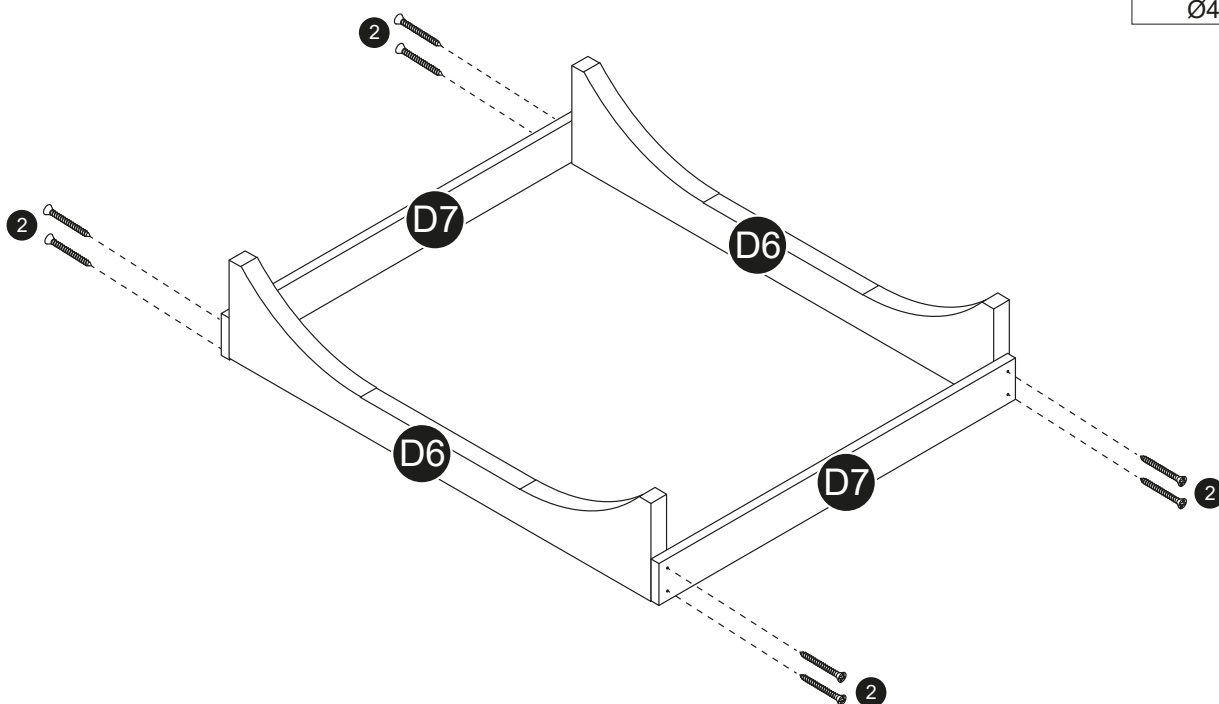
18. Montieren / Assembly / Montage

1

2 x 8

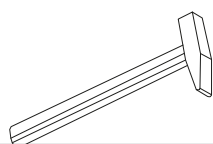
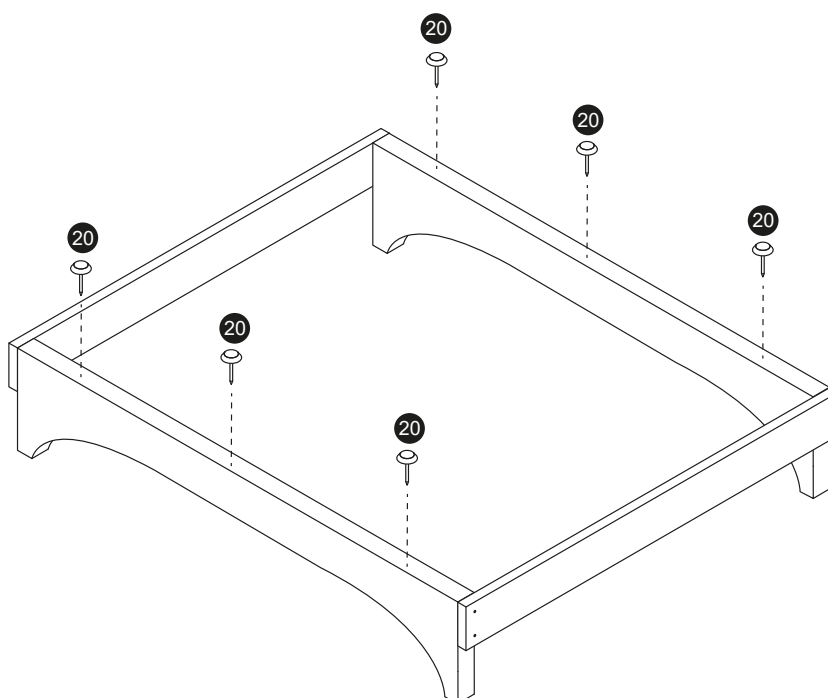
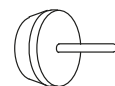


Ø4x40 mm

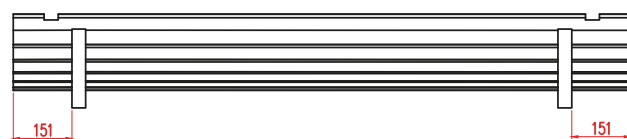
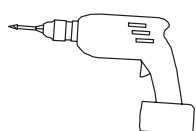
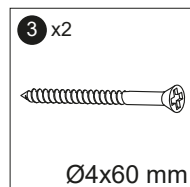
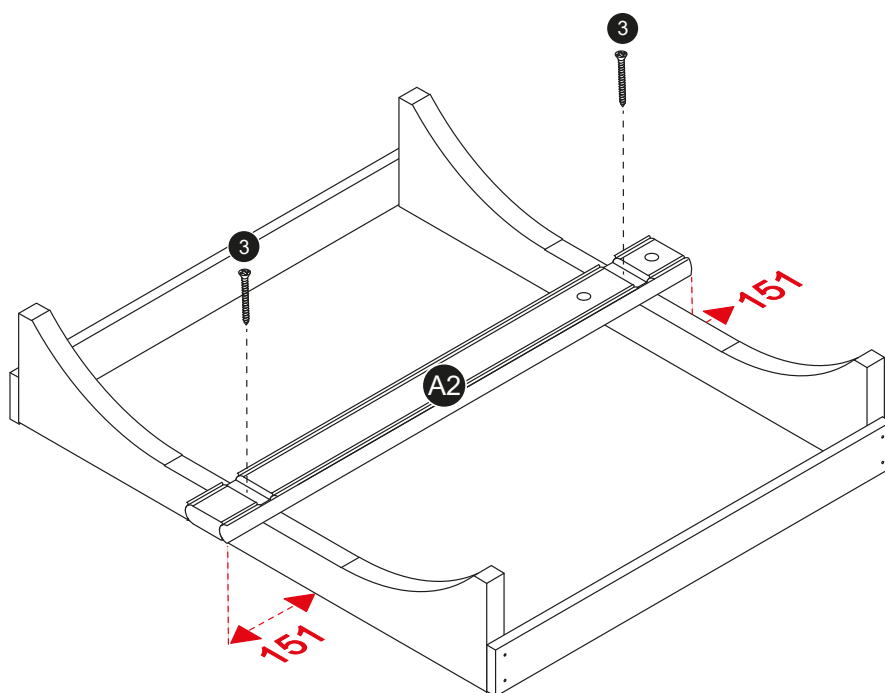


2

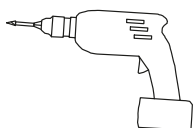
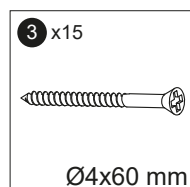
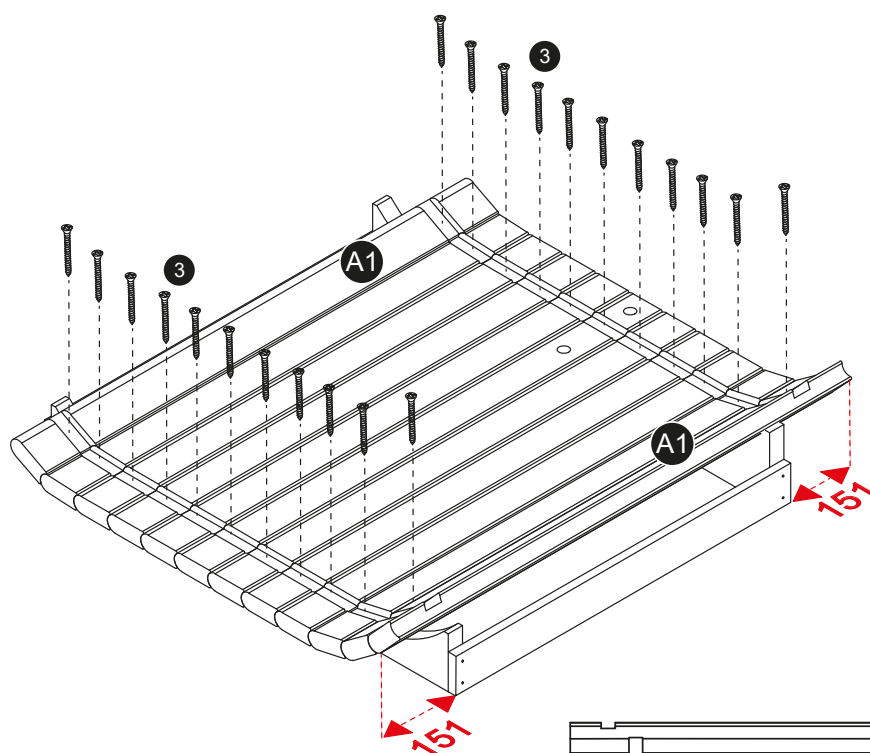
20 x 6



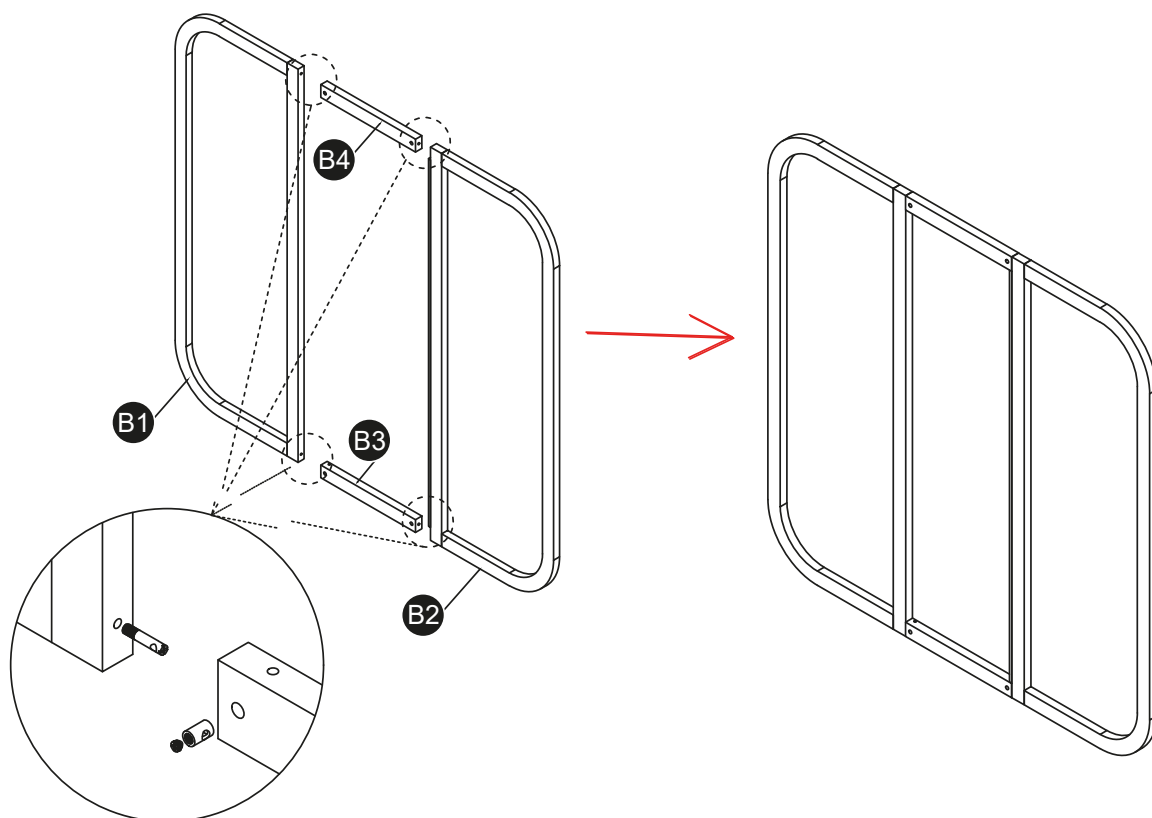
3



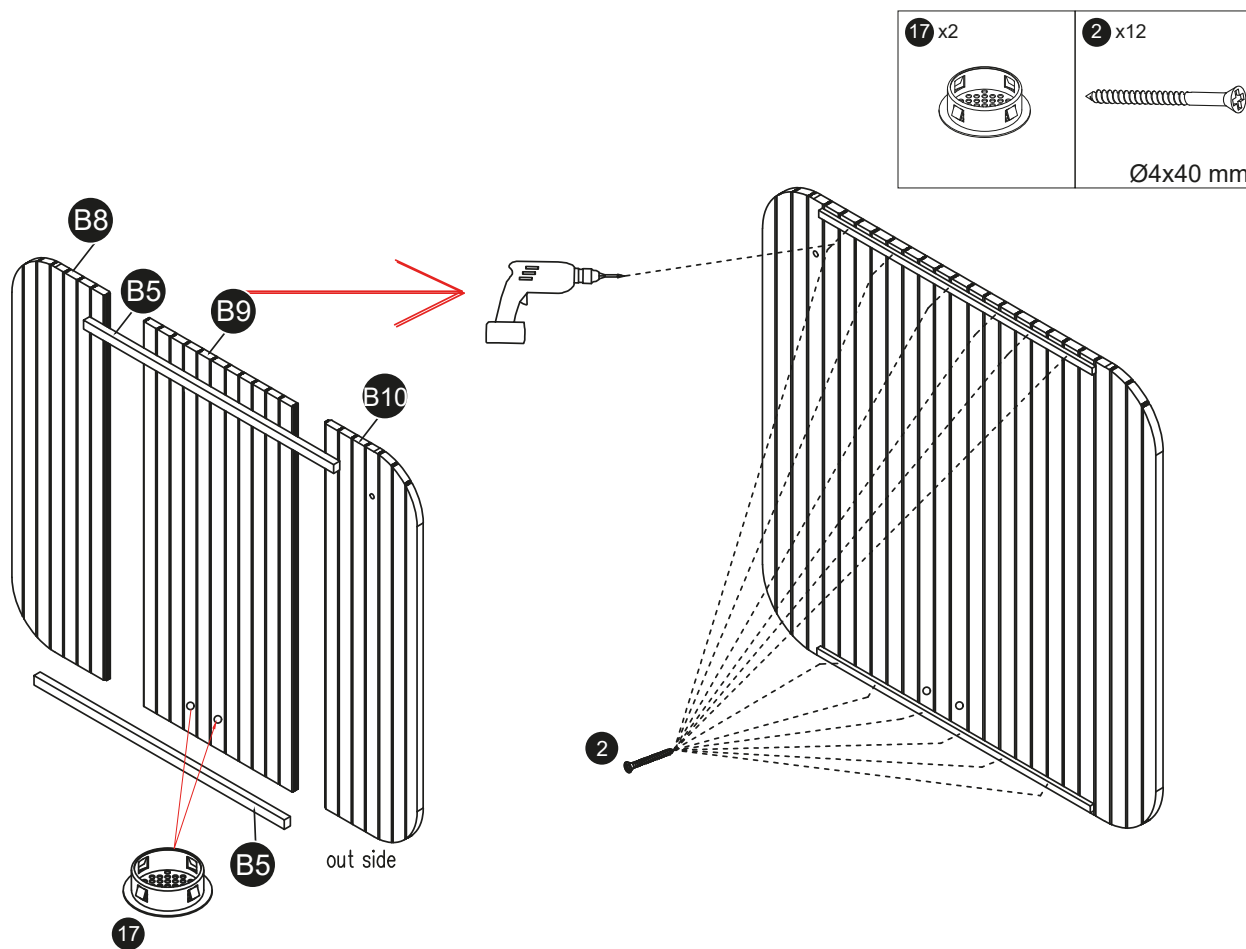
4



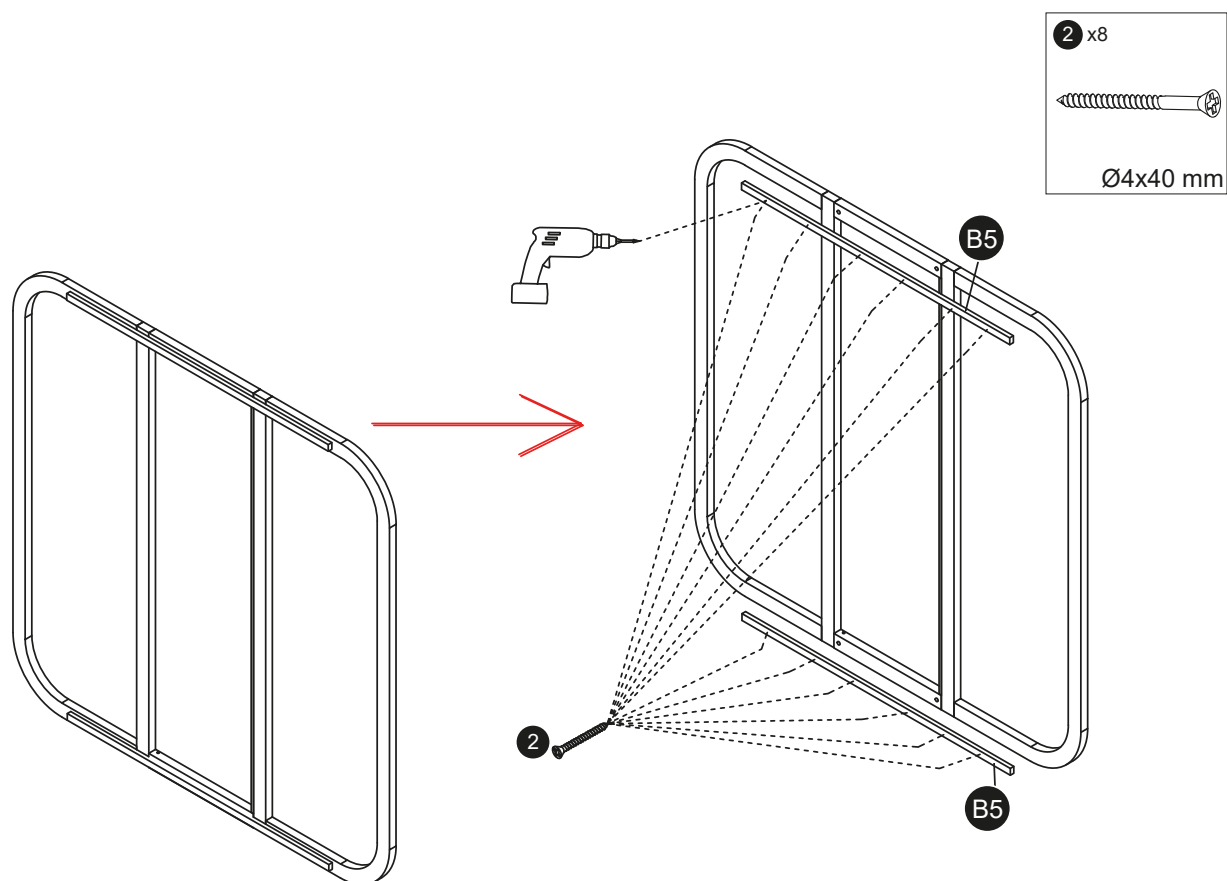
5



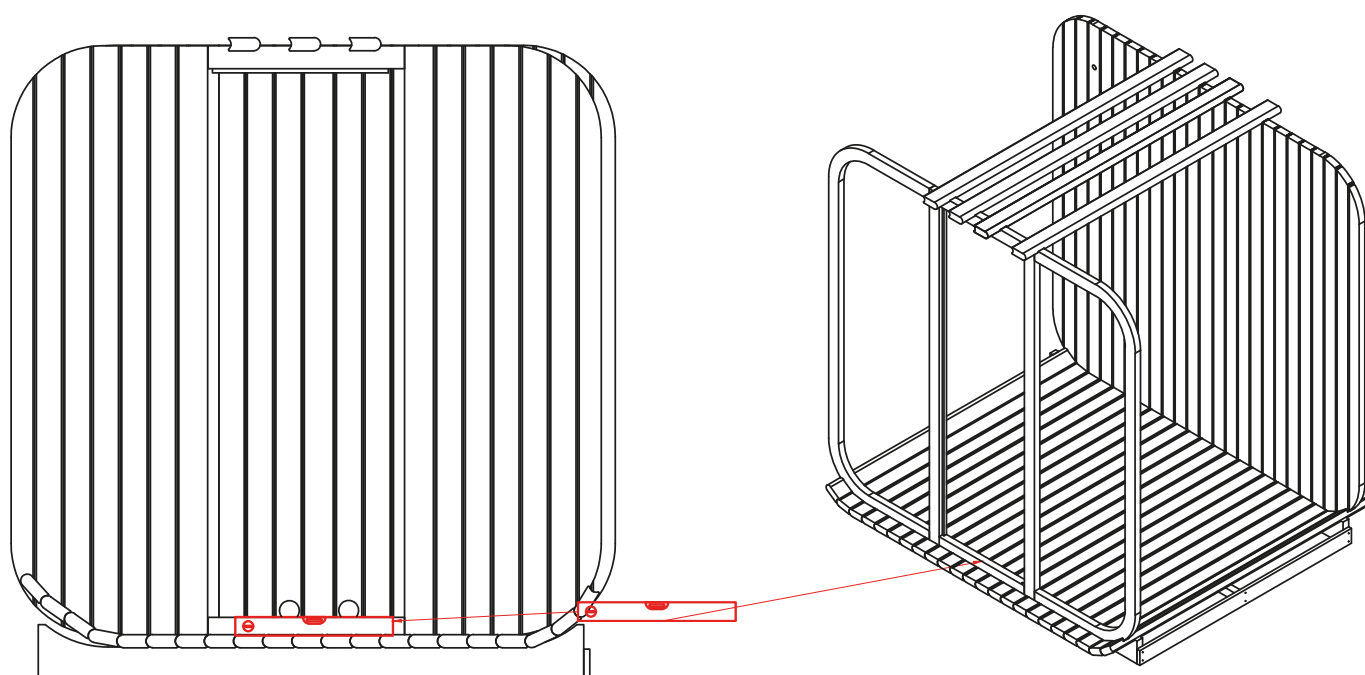
6



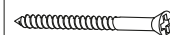
7



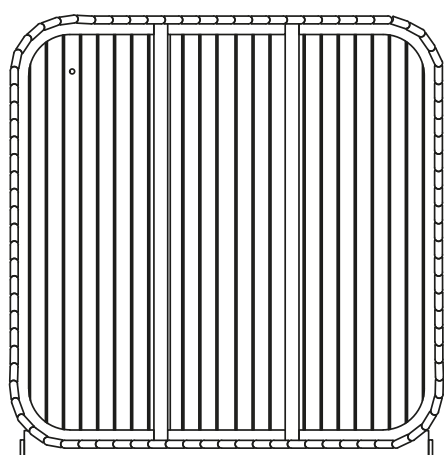
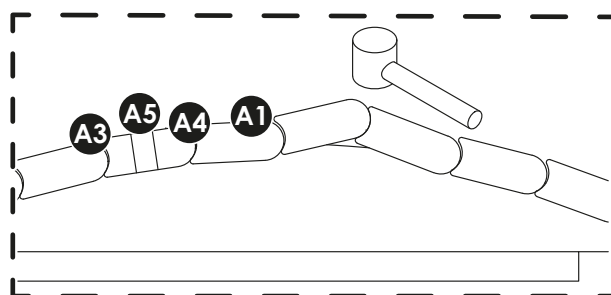
8



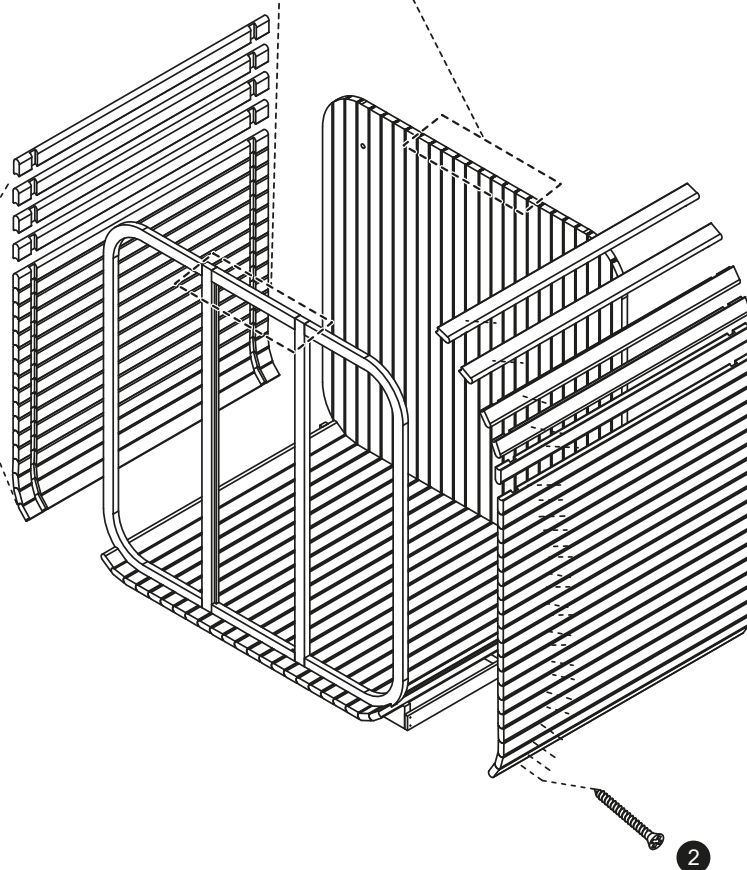
2 x120



Ø4x40 mm

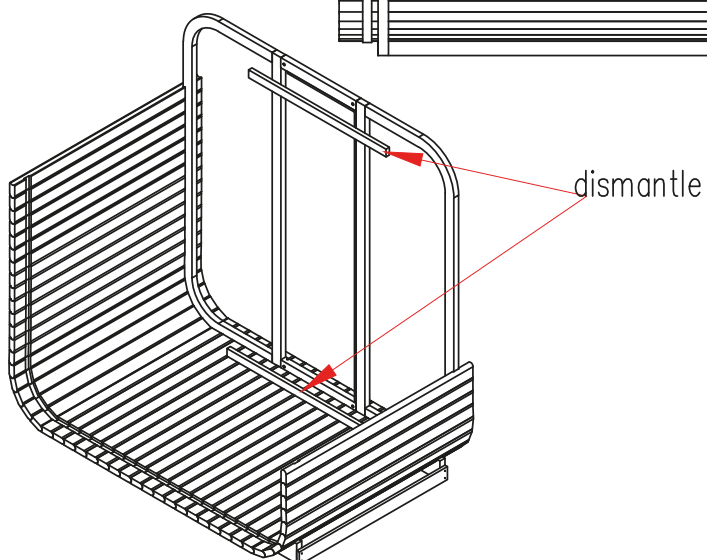
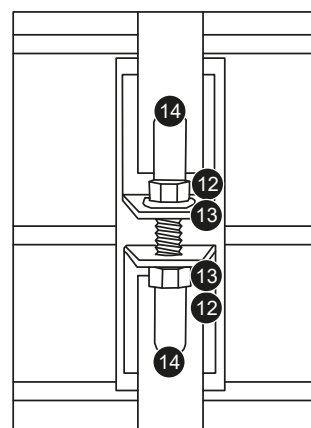
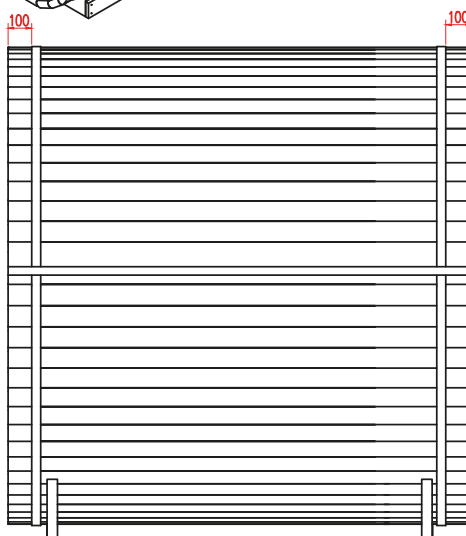
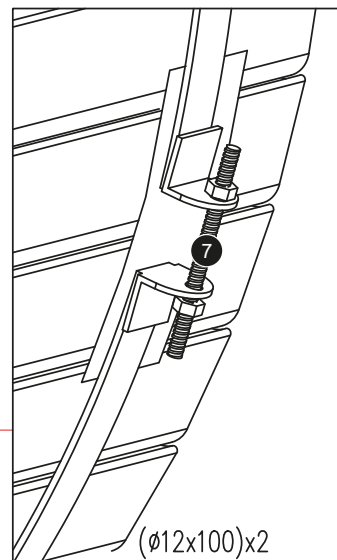
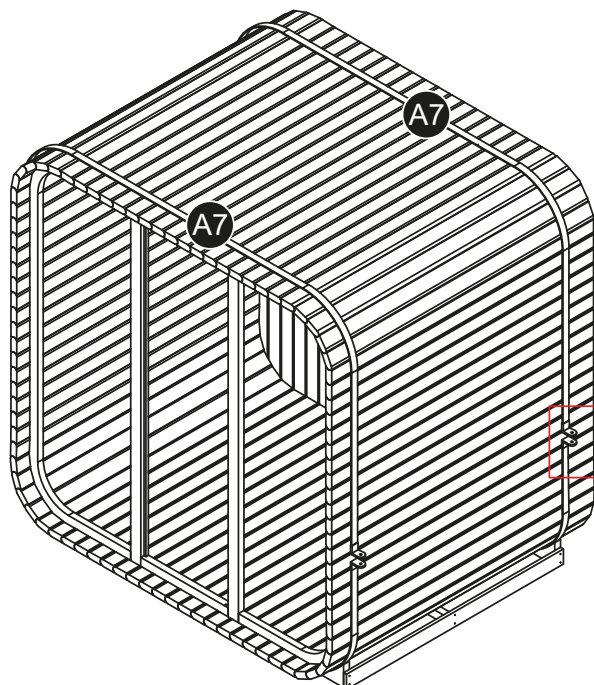


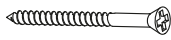
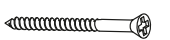
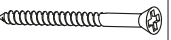
2

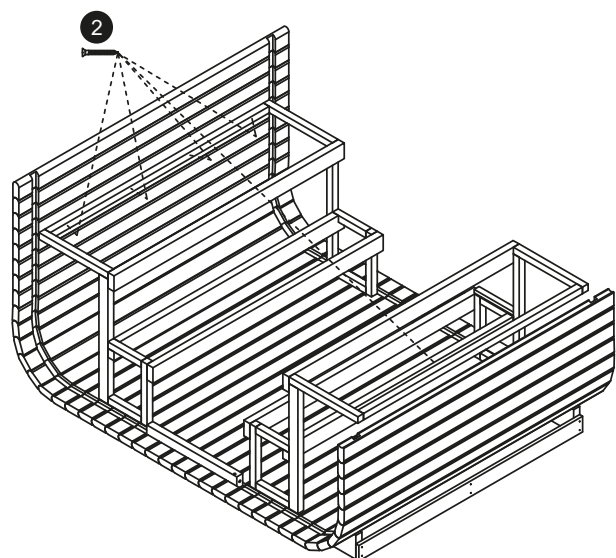
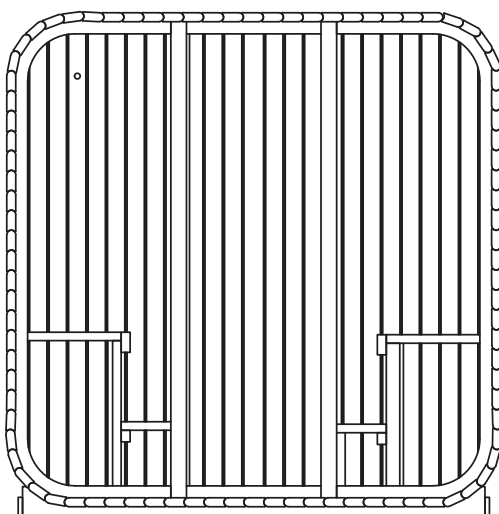
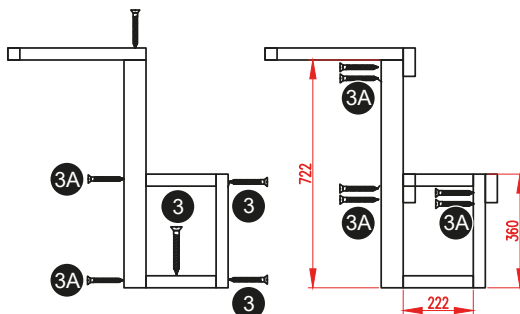
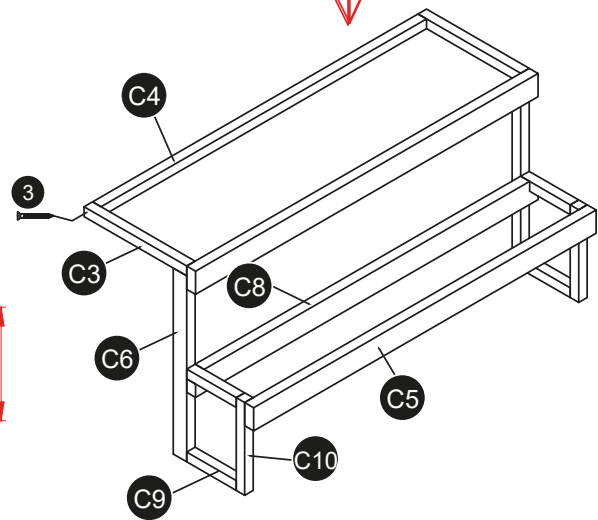
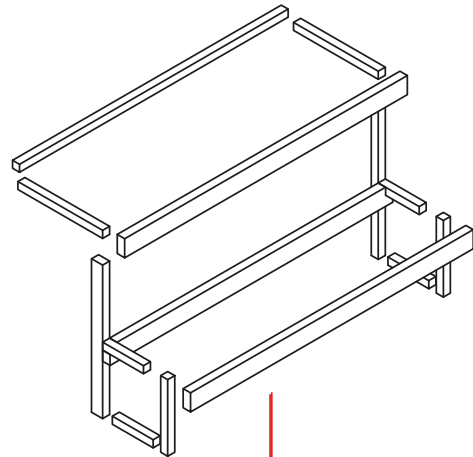


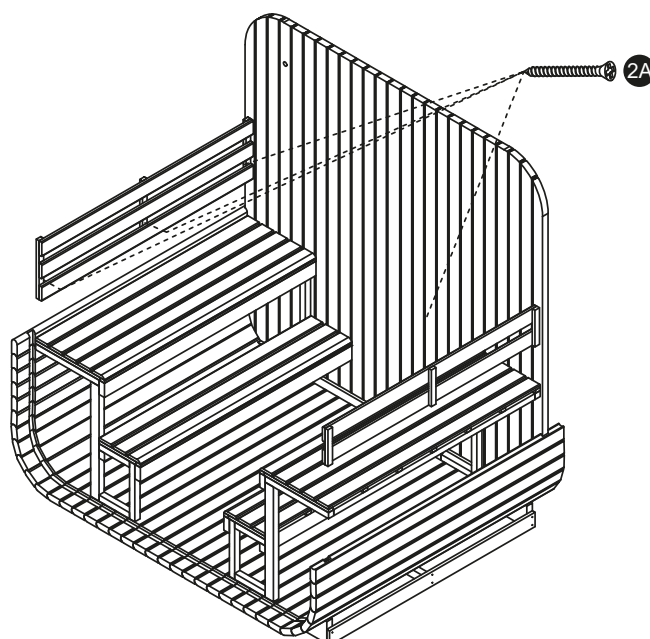
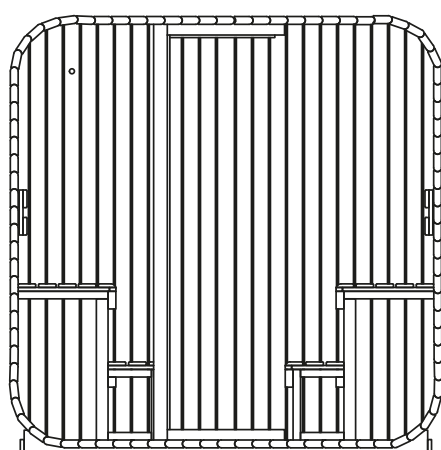
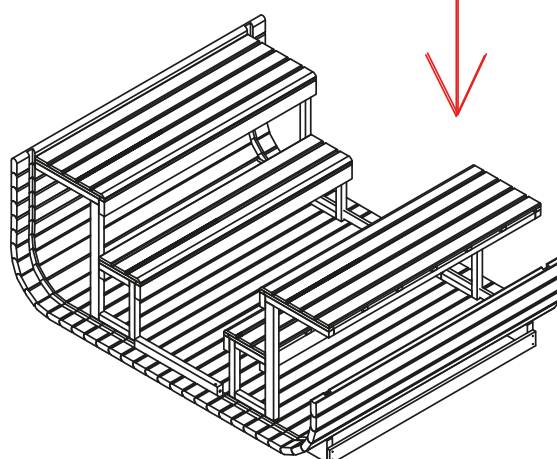
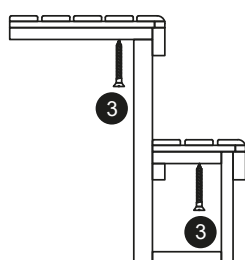
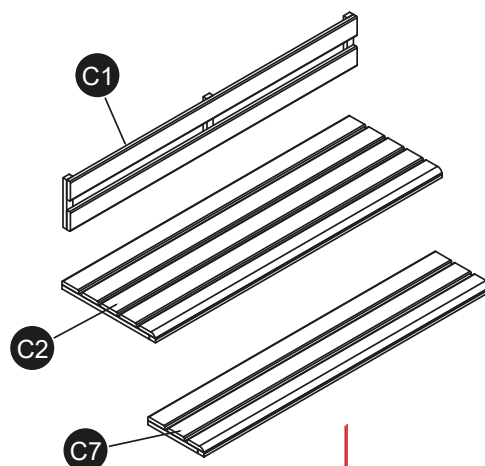
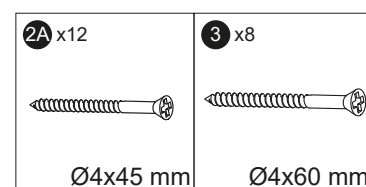
2

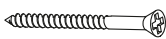
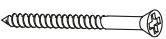
A7 x2	14 x4	13 x4	12 x4	7 x2
				
	M12 mm	M12 mm	M12 mm	Ø12 x 200 mm

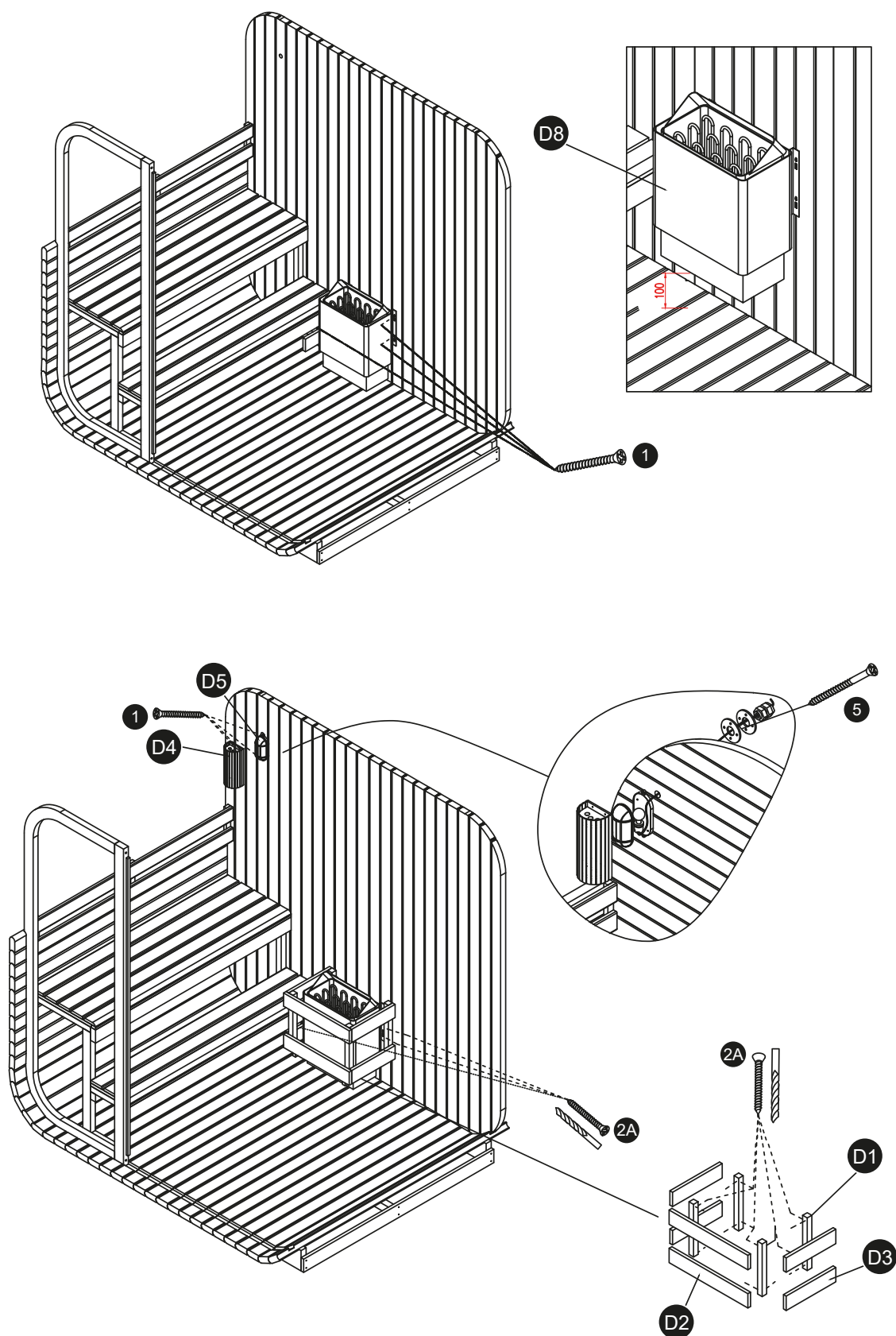


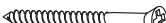
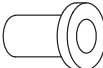
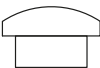
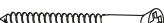
2 x8  Ø4x40 mm	3A x32  Ø4x100 mm	3 x16  Ø4x60 mm
---	---	---

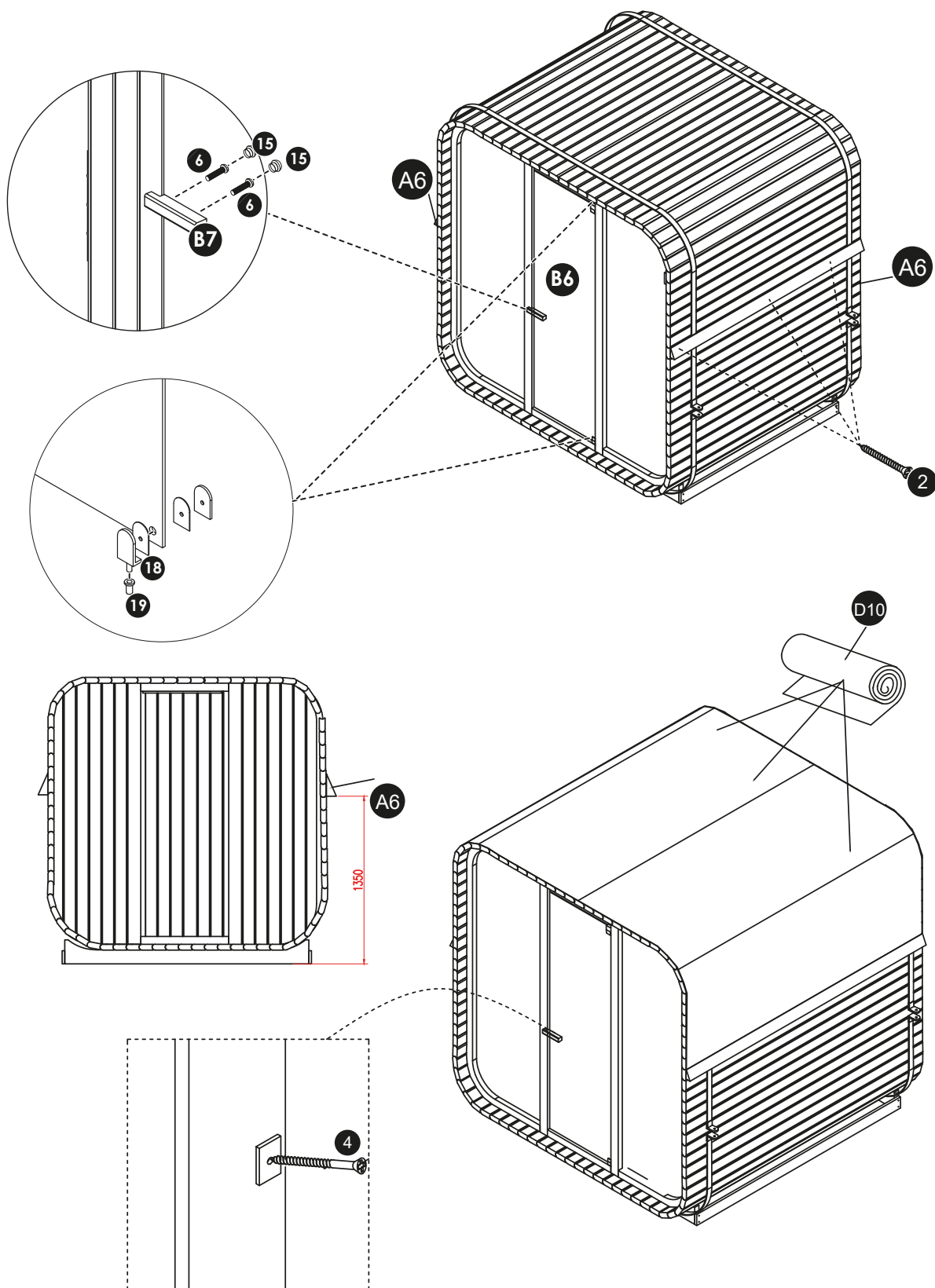


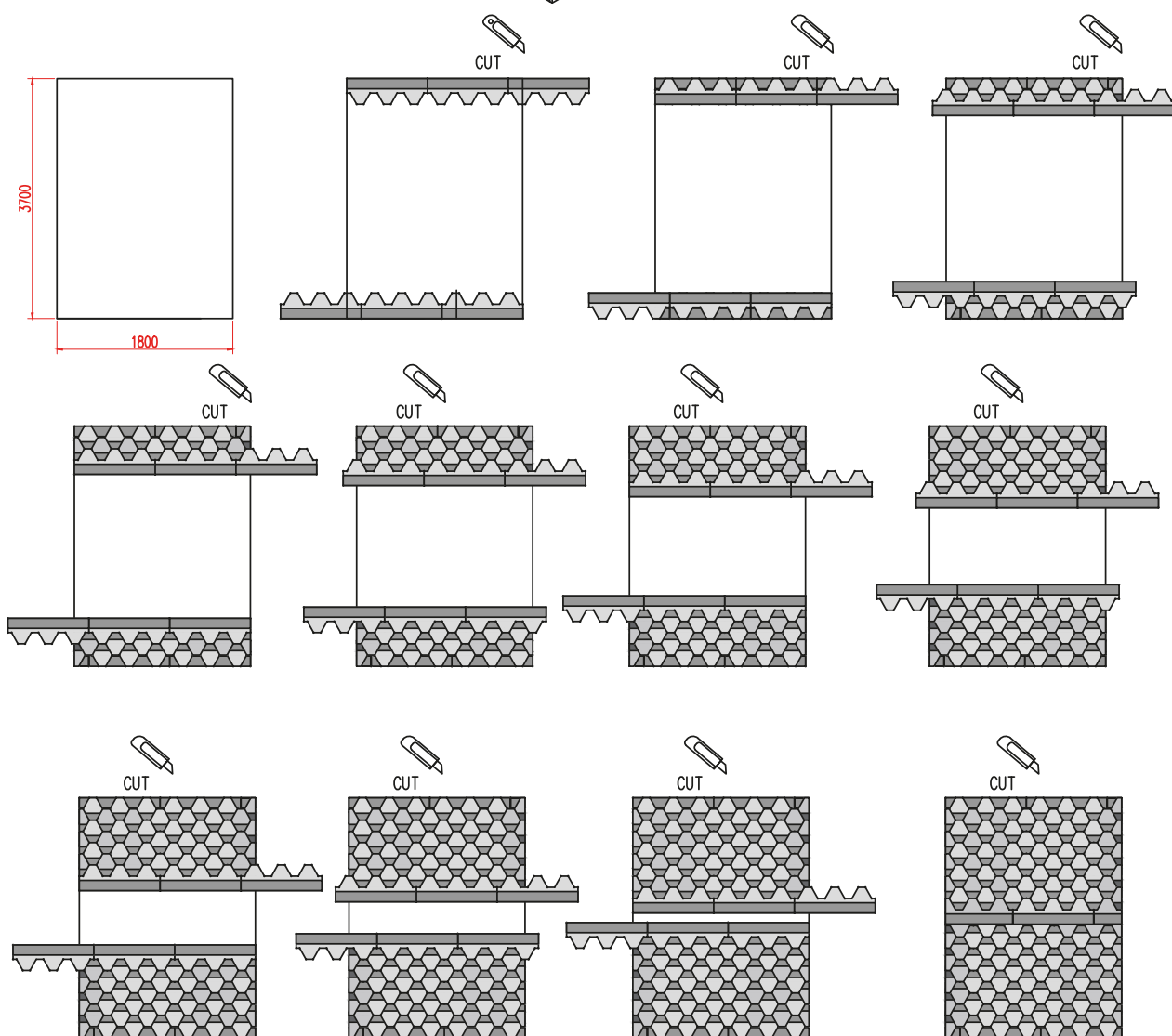
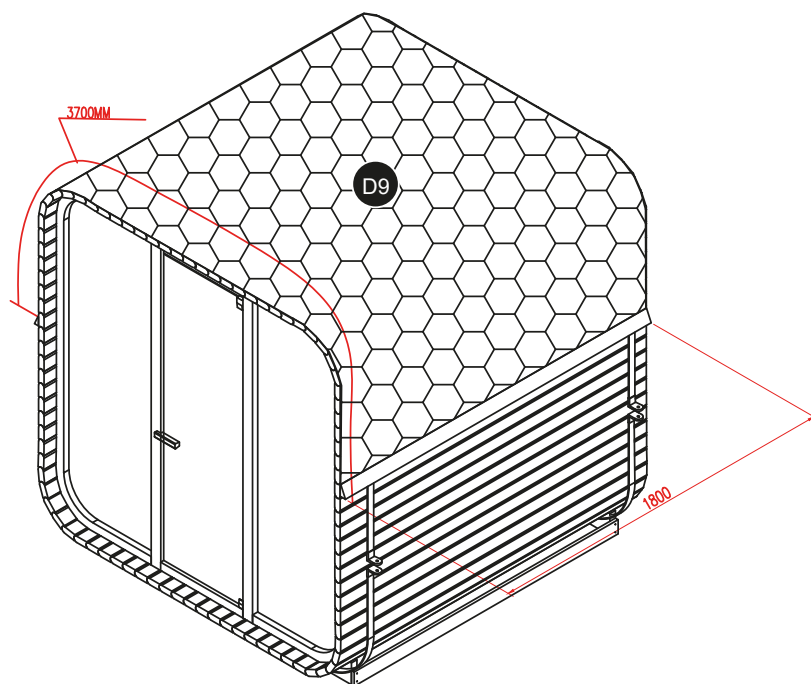


10 x1  Ø58 mm	11 x1  Ø60 mm	16 x1  M18 mm	5 x4  Ø4x12 mm	2A x28  Ø4x45 mm	1 x8  Ø4x30 mm
--	--	--	--	---	---



6 x2  Ø6x60 mm	3 x2  Ø4x60 mm	18 x2  Ø58 mm	19 x2  Ø60 mm	15 x2 	4 x1  Ø4x16 mm	2 x6  Ø4x40 mm
---	---	--	--	---	---	---





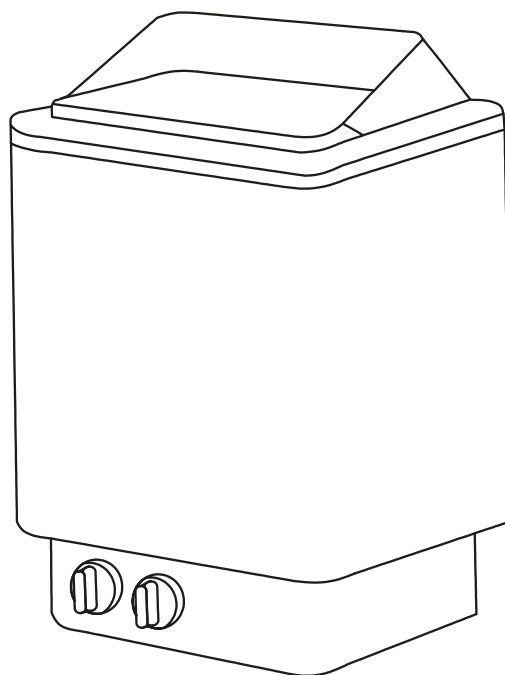
SCA-30

SCA-45

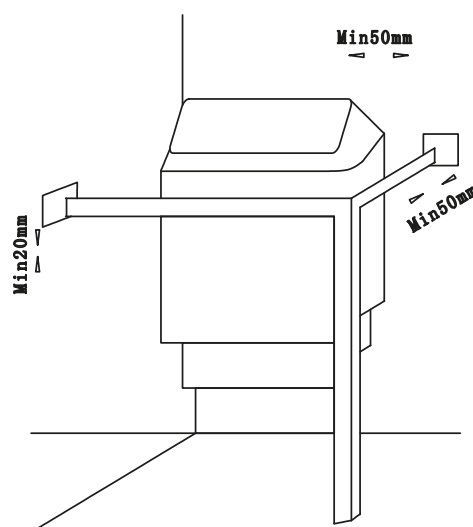
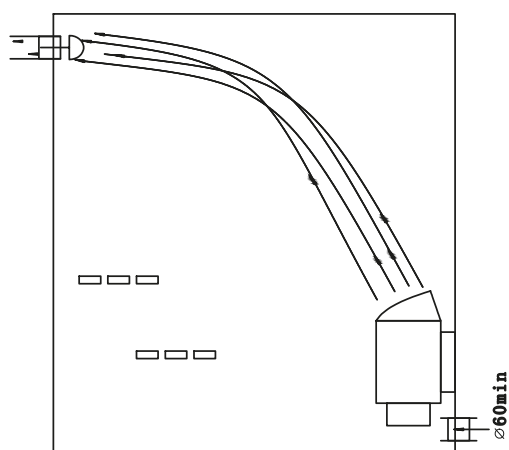
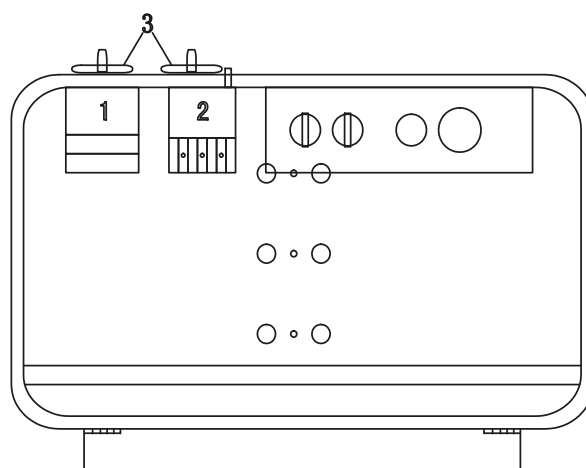
SCA-60

SCA-80

SCA-90

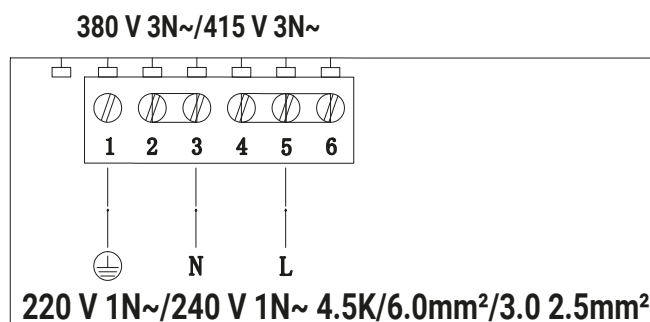
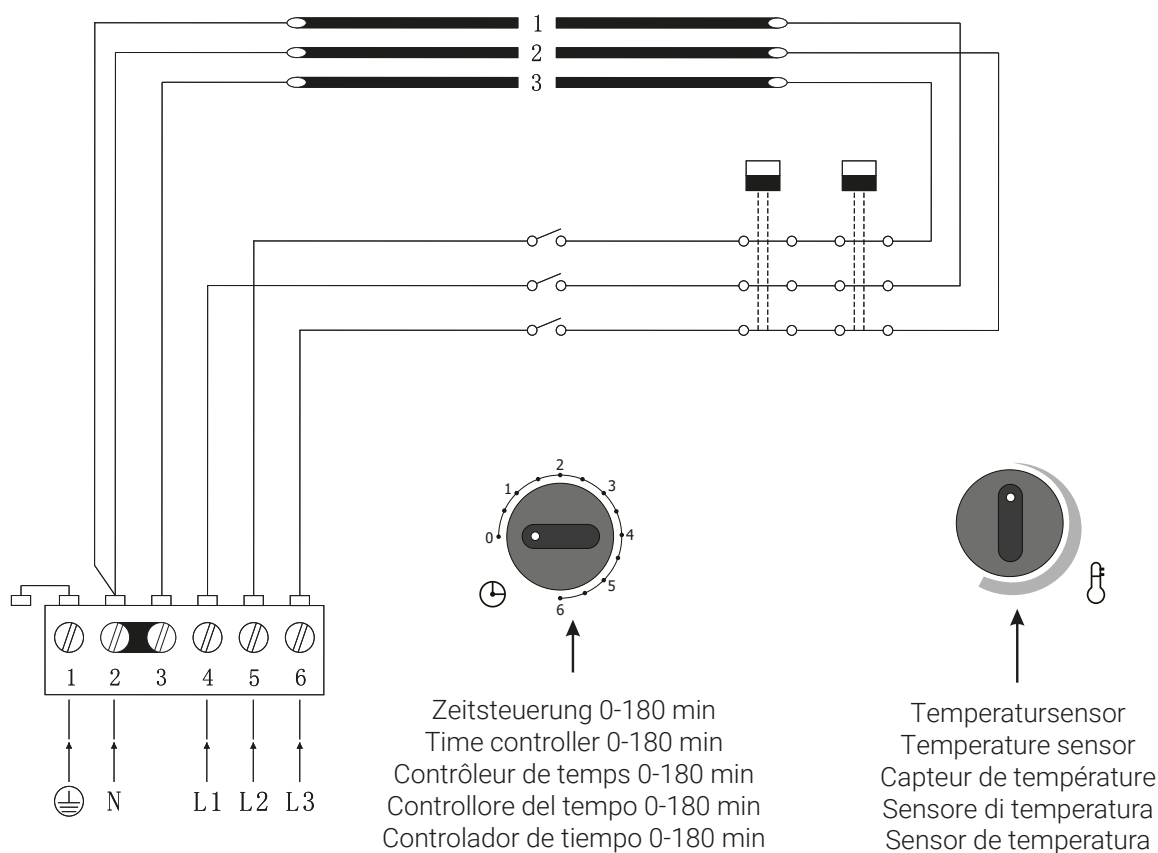


SAUNA HEATER



Model	Power KW	Sauna Room		Height min. cm	Minimum Distance From Heater to				Cables to	
		Volume m³			Side & Back wall min. cm	If 500mm over from floor guard rail min cm	Ceiling min cm	Floor min. cm	380V 3ph 415V 3ph mm²	220V 1ph 240V 1ph mm²
SCA-30	3.0	2	4	190	5	5	110	18	5X1.5	3X2.5
SCA-45	4.5	3	6	190	8	8	110	18	5X1.5	6X6
SCA-60	6.0	5	9	190	10	15	110	18	5X1.5	3X10
SCA-80	8.0	8	12	190	13	20	110	18	5X2.5	3X10
SCA-90	9.0	9	13	190	13	20	110	18	5X2.5	

Power KW	Heating Elements 230V/240V				
	SEPC 62 1000W	SEPC 63 1500W	SEPC 64 2000W	SEPC 65 2670W	SEPC 63B 3000W
3.0	1, 2, 3				
4.5		1, 2, 3			
6.0			1, 2, 3		
8.0				1, 2, 3	
9.0				1	2, 3

**L (L1 L2 L3)**

Anschlüsse des stromführenden Kabels
Connection ports of live wire
Ports de connexion du fil sous tension
Porte di connessione del cavo sotto tensione
Puertos de conexión del cable en tensión

N

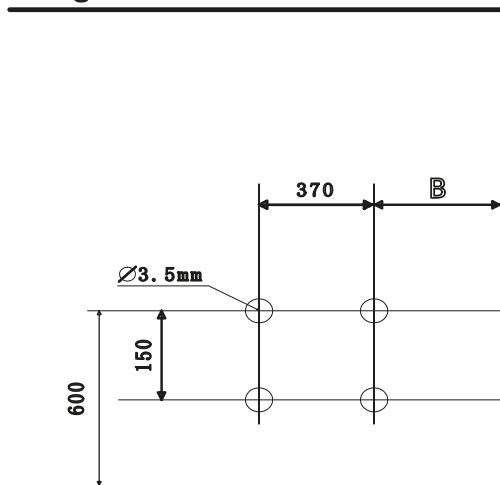
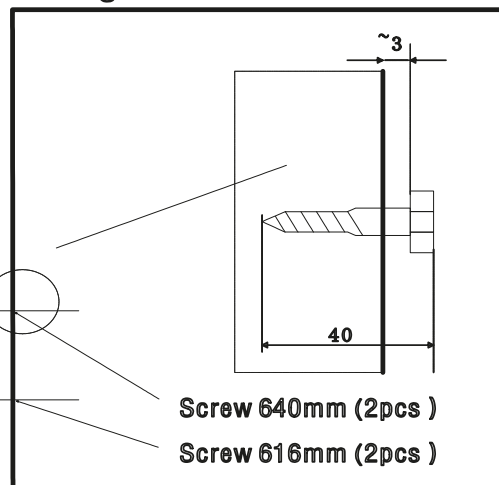
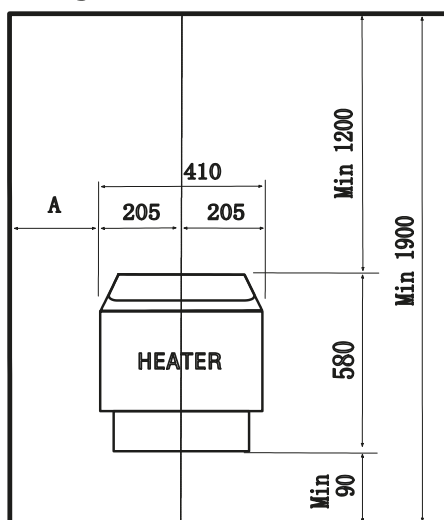
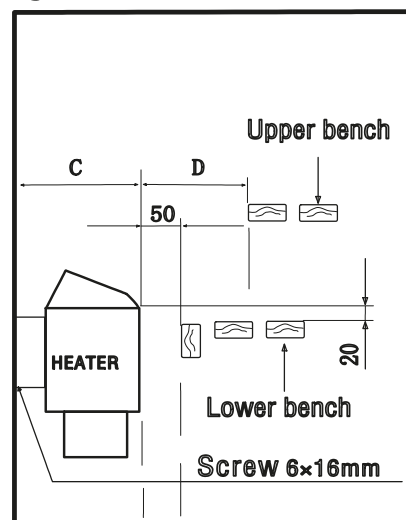
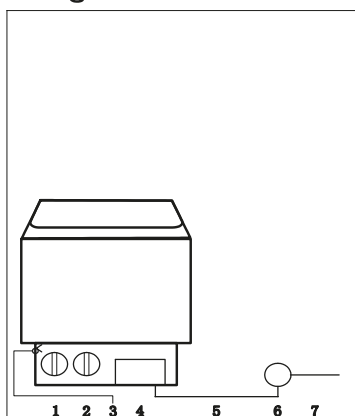
Anschluss des Nullleiters
Connection port of neutral wire
Port de connexion du fil neutre
Porta di collegamento del filo neutro
Puerto de conexión del cable neutro



Anschluss für das Erdungskabel
Connection port of grounding wire
Port de connexion du fil de terre
Porta di collegamento del cavo di messa a terra
Puerto de conexión del cable de tierra

ACHTUNG / ATTENTION / ATTENTION

Die oberen Schrauben müssen fest angezogen werden, der Mindestabstand zwischen Schraubenkopf und Wand muss 3 mm betragen.
 The upper screws must be fastened tight, the minimum distances between screw head and wall must be 3 mm.
 les vis supérieures doivent être bien fixées, les distances minimales entre la tête de la vis et le mur doivent être de 3 mm.

Figure 1A**Figure 1B****Figure 1C****Figure 1D****Figure 3****Table 1**

HEATER	Distance (mm)		
	A	C	D
SCA-30	50	280	80
SCA-45	80	280	100
SCA-60	100	280	150
SCA-80	130	300	200
SCA-90	130	300	200

1. Netzschalter / Power switch / Interrupteur d'alimentation
2. Thermostat / thermostat / Thermostat
3. Temperaturbegrenzer Neueinstellung / Temperature limit reposition / Repositionnement de la limite de température
4. Verteilerdose / Junction box / Boîte de jonction
5. Versorgungskabel / Supply cable / Câble d'alimentation
6. Anschlusskasten / Connection box / Boîte de raccordement
7. Verbindungskabel / Connecting cable / Câble de raccordement